

+

EN D IT NL

XSYSTEM

USER'S GUIDE

X10
AC/DC



Quality & Reliability

**OVER
60
YEARS**

Designed & Manufactured
in Cologne / Germany

Multiblitz®
+ MADE IN GERMANY

USER'S GUIDE.

XSYSTEM

Display

Radio receiver „activ“ indication / Slow-or speed charge mode „active“ indication / „low battery“ indication in combination with ProPac battery pac.

Modeling Lamp

On (prop x)-Off

Modeling Light „Auto-Off“ indication

Modeling Lamp 100% On-Off

Modeling Light „Auto-Off“ indication/ „slow-charge“ Mode activation/ deactivation

Test button

Activates radio trigger

Output setting

Radio trigger channel and ID selection

Sync socket

IR/Photo Slave cell

IR/ Photo Slave cell On-Off

Activates Pre-Flash Eliminator, Pre-Flash Eliminator „active“ indication

Beep/Lamp

Ready Indicator

ID Selection, in combination with radio trigger

Power On-Off

„speed mode“ indication

Fuse holder/
Spare fuse

Thank you for choosing MULTIBLITZ, we hope you enjoy working with this high quality product. MULTIBLITZ flash units are designed and manufactured without exception in Germany.

CAUTION!

Please read the instruction manual carefully before using this product. Flash-/ and halogen tubes as well as metal parts can become very hot during operation and may cause burns if not properly handled.

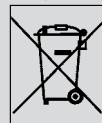
Opening the unit could be extremely dangerous! Do not open the unit by yourself! Service should only be executed by an authorized MULTIBLITZ service location.

Do not obstruct the venting slots. Do not place filters, diffusing materials, or any other obstructions directly onto the flash-/ and halogen tubes. Do not expose the unit to water (spray-/ or dripping water).

Do not run the X-10AC/DC unit with gasoline or diesel generators. Use exclusively with Multiblitz battery packs or mains voltage.

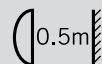
This unit should be serviced once a year by an authorized MULTIBLITZ service location.

The crossed out wheeled bin label that can be found on your product indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream.



To prevent possible harm to the environment or human health please separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office or the retailer where you purchased this product.

In order to avoid excessive concentration of ozone produced by using strong flash devices, it is necessary to ventilate confined spaces regularly.



The minimum distance of 0.5m to the illuminated area must be strictly maintained.

Protection glasses has to be replaced in case of damage.



- 1.) Read the Multiblitz Propac „User's Guide“ thoroughly before operating the X-10AC/DC unit with a Propac battery pack.

A halogen tube (for 100-130 V or 220-240 V) is included in the scope of delivery. To ensure a correct color temperature of the modeling light, we recommend to use the appropriate halogen tube for mains or battery voltage (see below). Halogen tubes, if not included in the scope of delivery, are available from your Multiblitz distributor.

Operating with 220-240 mains voltage:

X5,	205 W halogen tube	(Code: LUHAL-3)
X10 AC/DC,	205 W halogen tube	(Code: LUHAL-3)
X15,	650 W halogen tube	(Code: VAJOG-2)

Operating with 100 -130V mains voltage or battery operation (see „ProPac Quick Start Guide“)

X10 AC/DC	150 W halogen tube	(Code: PACHAL) or
	205 W halogen tube	(Code: LUHAL-3)

Attach the supplied pyrex dome (Code: LUKLA-1) when operating the unit with 110-130 V mains voltage.

100-130 V mains operation or battery operation with Propac-1 or -2 to 220-240 V mains operation:

Exchange the 100 V–130 V halogen tube PACHAL with the 220–240 V tubes LUHAL-3 (X-10AC/DC)

It is **absolutely** necessary to exchange the halogen tube when switching from battery operation or 100-130 V mains operation to 220–240 V mains operation.

It is not necessary to exchange halogen tubes when switching from battery operation with a Propac 1 or Propac 2 to 100-130 V mains operation and vice versa. The recommended tube for battery operation and 100-130 V mains operation (Code: PACHAL) is designated for both operating modes.

b) Conserve battery Power:

The modeling light can be used during battery operation. To conserve battery power, the modeling light turns off automatically after 15 sec. if no flash is fired. During that time the „Modeling Light On-Off“ button blinks (the „Modeling Light 100 %“ button as well, if switched on). As soon as a flash is fired the modeling light turns on again and the „Modeling Light On-Off“ button glows permanently.

To conserve more battery power, we advise to activate the „Slow-Charge „ mode:

- Press and hold the “Modeling Light 100%” button for approx. 3 sec., „SC“ and „ON“ appears on the display, now the „Slow Charge“ mode is activated
- Press and hold the „Modeling Light 100%“ button for approx 3 sec. again , „SC“ „OFF“ appears on the display, the „Slow Charge“ mode is deactivated.

2.) SCOPE OF DELIVERY:

X5 / X10 AC/DC

Flash unit with plug-in flash tube and halogen modeling lamp, power cable, sync cable, protective cover, spare fuse

X15

Flash unit with plug-in flash tube and halogen modeling lamp, power cable, sync cable, protective cover, pyrex dome, spare fuse

3.) FACTORY SETTING:

The built-in radio trigger and the IR receiver/Slave Cell are deactivated. Please see item 5b and 5c for further details on activating the slave cell. Please note there are no CHANNELS and unit ID's selected. For details on channel/ID selection, please see item 5b and section 6.

4.) START-UP:

a) Protection Cap:

In order to open the reflector lock (red slider, located at the right side of the device) push the slider away from the protection cap. Remove the protection cap by turning it clockwise and pulling it away from the device.

b) Flash and halogen tube:

Place the included flash tube into the flash tube socket and press down as far as possible. Remember to always hold the flash tube by its ceramic base! Subsequently place the supplied halogen tube into the halogen tube socket by pushing it down and then turning it clockwise. Keep in mind to avoid touching the bulb with your fingers to ensure longevity of the tube.

If the flash unit was unused over a long period of time, please check if the inserted halogen tube is appropriate for the connected mains voltage before switching on the unit.

c) Mains connection:

Connect the unit to a power outlet using the supplied mains cable, all button glows red and the unit is in „stand-by“ mode. Switch on the unit by pressing the „I-0“ button, the button lights up red and the unit is ready for operation.

5.) SYNCHRONISATION:

a) Synchronisation with a sync cable:

Plug the supplied sync cable (Code: MASYG) into the units' sync socket and connect it to your camera. In a multi-flash set-up the sync cable only needs to be connected to the master unit, all other slave units will fire without delay, triggered by their built-in IR receiver/Slave Cell. Remember to activate the IR receiver/Slave Cell on each slave-unit by pressing the „IR Receiver / Slave Cell“.

b.) Synchronisation with a radio trigger:

The unit/s may be fired using a **radio trigger** (RS 2/ TRIGGER HAPPY/ TRIGGER ONE, sold separately). The radio trigger (transmitter) has to be attached to the cameras' flash shoe, when the camera is triggered the unit/s will fire synchronously.

USER'S GUIDE.

X SYSTEM
USER'S GUIDE**Selecting the receiving channel:**

The unit is equipped with a 16-channel radio trigger (receiver). Transmitter (RS 2/TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE) and receiver must be set to the same channel. The receiver can be activated and set to the desired receiving channel with the following key sequences:

- Press and hold the "TEST" button, the unit fires once and the symbol for the channel selection "CH" appears on the display after 3 sec. Now let go of the button.
- After approx. 2 sec. the unit emits a beep and the symbol on the display changes from „CH" to „-“, meaning that the receiver is not activated and no channel is selected (factory setting).
- The desired receiving channel can now be set by turning the output control, e.g. to "12" (channel 12). Confirm the selection of the channel by pressing the "Test" button, the previously selected output appears on the display again.
- The radio trigger is now active and acts on the selected channel.
- A total of 16 channels are available.

Changing the receiving channel:

- Press and hold the "TEST" button, the unit fires once and the symbol for the channel selection "CH" appears on the display after 3 sec. Now let go of the button.
- After approx. 2 sec. the unit emits a beep and the symbol on the display changes from „CH" to the previously selected channel, e.g. to "12" (channel 12). The desired receiving channel can now be set by turning the output control, e.g. to "15" (channel 15). Confirm the selection of the channel by pressing the "TEST" button, the previously selected output reappears on the display.
- The radio trigger now acts on the newly selected channel.
- It is possible to select 16 channels

c) Optical Synchronisation:

The unit may be fired using an Infrared Remote Trigger (Code: MUSEN, sold separately). Attach the IR remote trigger to your cameras' flash shoe. The flash units' IR receiver/Slave Cell must be activated by pressing the corresponding button. The unit will fire synchronously with the camera when it is being triggered. In a multi-flash set-up, the IR receiver/Slave Cell must be activated on each unit. The unit features a built-in "Pre-Flash Eliminator". It serves the purpose to optically synchronize the unit to a built-in flash of a digital camera or a shoe mount flash that does not feature a off-function for the "red eye" or TTL/ETTL pre-flashes. After programming, the unit "ignores" the cameras' "red eye" or TTL/ETTL pre-flash pulse and synchronizes to the main flash of the camera.

- Press and hold the "IR receiver/Slave Cell On-Off" button for approx. 3 sec., the symbol „PF" (pre-flash) appears on the display. Now let go of the button, a short acoustic signal sounds.

- Now, trigger the camera flash within 10 sec. at a distance of approx. 2 m from the unit.
- The "IR receiver/Slave Cell On-Off" button blinks steadily, the unit has "learned" the pulse of the pre-flash, it is now in pre-flash mode and syncs to the cameras' main flash.

To leave pre-flash mode, proceed as described above but without triggering a camera flash.

The IR receiver/Slave Cell will always be inactive after deactivating the Pre-Flash eliminator and must be activated again when required.

6) RADIO REMOTE CONTROL/ ID SELECTION:

With the radio remote control (TRIGGER HAPPY, sold separately), it is possible to control all functions of the X systems. Up to 16 flash units and subgroups of units can be controlled with one radio remote control. Before using a radio remote control it is necessary to select an ID as well a CHANNEL on each unit.

Use the „Beep/Lamp Ready indicator" button to select an ID:

- Press and hold the " Beep/Lamp Ready indicator " button for approx. 3 sec., the symbol „ID" appears on the display
- The desired receiving ID can now be set by turning the output control dial e.g. to "1" (ID 1).
- Confirm the selection of the ID by pressing the " Beep/Lamp Ready indicator" button, a short acoustic signal sounds.

For detailed information on controlling X system flash units with a radio remote control please refer to the corresponding user manual.

7) MODELING LAMP 100% ON-OFF:

By pressing the „Modeling lamp 100% On-Off" button the halogen light switches to full power regardless of selected flash output.

8) CHANGING FUSES:

To change the fuses, open the fuse holder with the aid of a coin. Replace blown fuses by new ones of identical amperage.

9) VISUAL AND ACOUSTIC FIRING MONITOR:

Besides the acoustical confirmation all units offers a visual confirmation of flash firing, which can be activated with „Beep/Lamp Ready indicator" button. After firing, the halogen modeling light will go out and come on only when the unit has recharged. In a multiple-flash setup it is therefore easy to check whether all units have fired.

10) SPEED MODE- DISPLAY:

As soon the „Speed-Mode"- LED glows the unit operates in „Speed-Mode" with reload times from 0,05 sec.

X SYSTEM FAQ

Is it necessary to exchange the 220-240 V modelling lamp (LUHAL-3, included in the scope of supply for 220-240 V countries) for a 100-130 V modelling lamp (PACHAL, not included in the scope of supply for 220-240 V countries) when I travel and go from 220-240 V mains operation to 100-130 V mains operation? (concerns only X10 AC/DC)

Technically, it is not necessary for the modeling lamp will not take any damage. Practically, we advise to change the modelling lamp in order to assure a correct rendition of colour. Be sure to also apply pyrex dome LUKLA-1 when using a 100-130 V modelling lamp.

Is it necessary to exchange the 100-130 V modelling lamp (PACHAL, included in the scope of supply for 100-130 V countries) for a 220-240 V modelling lamp (LUHAL-3 or VAJOG-2, not included in the scope of supply for 100-130 V countries) when I travel and go from 100-130 V mains operation to 220-240 V mains operation?

Yes, this is absolutely necessary, otherwise you will damage the 100-130 V modelling lamp.

Why must I apply pyrex dome LUKLA-1 when using 150 W/100-130 V modelling lamp PACHAL?

100-130 V bulbs with b15 socket do not have a built-in fuse, this is why the pyrex dome has to be applied to the flash unit. 220-240 V bulbs with b15 socket have a built-in fuse.

Why does the unit doesn't fire when I try to trigger it with the RS 2 radio trigger or radio remote control (TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE)?

Check if a receiving channel of the built-in radio trigger is active. See item 5b.

Why does the unit doesn't fire when I try to trigger it with the MUSEN infrared trigger?

Check if the "IR/Photo Slave Cell On-Off" button is switched on.

Why does the full control of units doesn't work with the radio remote control (TRIGGER HAPPY) in a multiple-flash setup?

Check if ID's and CH are selected on each unit. Just with individual unit ID's it is possible to address single units in a multiple-flash set up. See item 6. (Radio remote control (TRIGGER HAPPY) sold separately)

Why does the unit sometimes fires a light flash approx. 15 sec after switching it off?

The unit automatically dissipates trigger energy. This is a safety precaution, so changing the flash tube for instance can be performed without hesitance.

Why does the unit fires sometimes when I turn down the output control to often in a short period of time?

The unit has to dissipate excess energy every time the output control is being turned down.

What can I do, if a breaker fuse blows out while operating a multiple-flash setup with mains voltage?

To avoid this it is helpful to activate the „Slow-Charge“ mode. The „Slow-Charge“ mode technology reduces the power input especially during reload-process. See item 1.

Quality & Reliability

**OVER
60
YEARS**

Designed & Manufactured

in Cologne / Germany



USER'S GUIDE.**X SYSTEM
RANGE****X5**

X5
Flash unit,
500 Ws

X10
AC/DC

X10 AC/DC
Flash unit, 1000 Ws,
PROPAC compatible

PROPAC COMPATIBLE**X15**

X15
Flash unit,
1500 Ws

SPEED MODE INSIDE



MODEL		X5	X10 AC/DC	X15
FLASH POWER	J(WS)	500	1000	1500
F-STOP 1M, ISO 100		90.5	128.1	128.6
POWER INCREMENTS		10 F-STOPS 0.98 - 500	10 F-STOPS 1.95 - 1000	10 F-STOPS 2.93 - 1500
FLASH VOLTAGE STABILITY RECYCLING TIME 3SEC/10.0 - 3.0		0.05%	0.05%	0.05%
FLASH DURATION (TO,5)	MIN. SEC	1/4500	1/4000	1/3300
	MAX. SEC	1/1000	1/800	1/800
COLOUR TEMPERATURE	MAX.POWER (K)	5500	5500	5500
MEASURED BY COATED FLASH UNIT	10.0 TO 5.0 (K)	+50	+50	+50
	10.0 TO 1.0 (K)	+150	+150	+100
COLOUR TEMPERATURE STABILIZED		YES	YES	YES
RELOAD TIME, SEC	230V	0.6	1.6	1.4
		0.05	0.05	0.05
	110V OR PROPAC	-	2.4	-
RECYCLING TIME	F/S	20	20	20
FAN COOLED		YES	YES	YES
SPEED MODE		YES	YES	YES
SLOW-CHARGE-MODE		YES	YES	YES
SYNCHRONISATION		SYNC LEAD, RADIO SLAVE,CELL, IR		
BUILT-IN 16 CHANNEL RADIO TRIGGER + REMOTE CONTROL		YES	YES	YES
COMPATIBLE WITH:	TRIGGER HAPPY	YES	YES	YES
	RS ²	YES	YES	YES
BUILT-IN PRE-FLASH ELIMINATOR		YES	YES	YES
SYNC VOLTAGE	V	<5	<5	<5
MODELING LIGHT	W/V	205/230	205/230	650/240
ONLY IN COMBINATION WITH PROPAC OR 110V~	W/V	-	150/110	-
HOLGEN TUBE	230V	LUHAL 3	LUHAL 3	VAJOG 2
	110V OR PROPAC	-	PACHAL	-
POWER SUPPLY	V	160-265	80-265	160-265
CONNECTED LOAD	VA	1500	1500	1500
BATTERY OPERATION (PROPAC)		-	YES	-
NUMBER OF FLASHES AT FULL OUTPUT WITH PROPAC1		-	310	-
NUMBER OF FLASHES AT FULL OUTPUT WITH PROPAC2		-	650	-
RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION		ACCORDING TO CE, DIN IEC 491, VDE 0882		
WEIGHT	KG	3.9	4.2	4.8
DIMENSIONS	MM	137X137X417	137X137X417	137X137X470

USER'S GUIDE.

XSYSTEM

Display

Funkempfänger „aktiv“ Anzeige / Slow- oder Speed Charge Modus „aktiv“ Anzeige und „Low Battery“-Anzeige bei X-10 in Verbindung mit Propac Akku

Halogen An/Aus (AN = proportional)

Halogenlicht „Auto-Off“ Anzeige

Halogenlicht 100%

Halogenlicht „Auto-Off“ Anzeige und Aktivierung/ Deaktivierung „Slow-Charge“ Modus und Vergabe Geräte-ID*

Test

und Aktivierung des Funkempfängers

Leistungsregler

Kanal- und ID-Anwahl für Funkempfänger

Synchronbuchse

* nur relevant in Verbindung mit Funkfernbedienung



Fotozelle

IR Empfänger Fotozelle An/Aus

Aktiviert Pre-Flash Eliminator, Pre-Flash Eliminator „aktiv“ Anz.

**Akustische/
optische Abblitzkontrolle**
Aktiviert Pre-Flash Eliminator, Pre-Flash Eliminator „aktiv“ Anz.

Gerät An/Aus

Speed Mode
„aktiv“ Anzeige

Sicherungsblende/
Ersatzsicherung

Vielen Dank, dass Sie sich für Multiblitz entschieden haben. Wir hoffen, dass Ihnen die Arbeit mit diesem hochwertigen Qualitätsprodukt Freude bereiten wird. MULTIBLITZ Blitzgeräte werden ohne Ausnahme in Deutschland entwickelt und hergestellt.

ACHTUNG!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor sie dieses Produkt anwenden. Die Blitz-/ und Halogenröhren sowie Metallreflektoren werden im Betrieb sehr warm und können bei nicht sachgerechter Handhabung Verbrennungen verursachen.

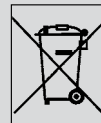
Das Öffnen des Gerätes könnte lebensgefährlich sein! Öffnen sie das Gerät unter keinen Umständen selber! Der Service sollte nur von einer autorisierten MULTIBLITZ Vertragswerkstatt durchgeführt werden.

Decken Sie nicht die Ventilationserschlitze ab. Setzen Sie niemals Filter, Diffusor-Material oder ähnliches direkt auf die Blitz-/ oder Halogenröhre.

Das Gerät darf auf keinen Fall Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Der Kontakt mit Spritz- oder Tropfwasser ist möglichst zu vermeiden.

Das Gerät darf nicht mit Benzin- oder Dieselgeneratoren betrieben werden.

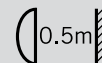
Das Gerät (X-10AC/DC) ist ausschließlich mit einem Multiblitz Akku oder Netzspannung zu betreiben.



Zur Vermeidung einer möglichen Beeinträchtigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden, um zu gewährleisten, dass es in einer umweltverträglichen Weise recycelt wird. Wenden Sie sich für Informationen zu Entsorgungseinrichtungen an die zuständige Behörde oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Um eine unzulässige Ozonkonzentration, die durch Verwendung von starken Blitzgeräten entsteht, zu vermeiden ist es notwendig geschlossene Räume regelmäßig zu lüften.

Bitte achten Sie darauf, dass Sie den Mindestabstand von 0,5m zu der zu erhellenden Fläche unbedingt einhalten.



Beim Arbeiten mit der Halogenröhre PACHAL unbedingt das Pyrex-Schutzglas benutzen. Sollte es beschädigt sein muss es umgehend ersetzt werden.

Das Gerät sollte einmal jährlich in einer autorisierten MULTIBLITZ Vertragswerkstatt überprüft werden.



1.) Lesen Sie bitte den Multiblitz ProPac „User's Guide“ sorgfältig durch, bevor Sie mit dem X-10 AC/DC Gerät netzunabhängig an einem ProPac Akku arbeiten.

a.) Die entsprechende Halogenröhre ist je nach Land (110-130 V oder 220-240 V) im Lieferumfang des Gerätes enthalten. Um eine korrekte Farbwiedergabe des Einstelllichts zu garantieren, empfehlen wir die Halogenröhrenspannung der Netzspannung anzupassen. Die entsprechenden Halogenröhren, sofern nicht im Lieferumfang enthalten sind über ihren Multiblitz Händler erhältlich.

Betrieb mit 220-240V Netzspannung

X5,	205 W Halogenröhre	(Code: LUHAL-3)
X10 AC/DC,	205 W Halogenröhre	(Code: LUHAL-3)
X15,	650 W Halogenröhre	(Code: VAJOG-2)

Betrieb mit 100 -130V Netzspannung oder Akkubetrieb X-10AC/DC

X10 AC/DC	150 W halogen tube	(Code: PACHAL) or
	205 W halogen tube	(Code: LUHAL-3)

Benutzen Sie bitte das Pyrex-Schutzglas (Code: LUKLA-1), wenn Sie mit der 100-130 V Halogenröhre (Code: PACHAL) arbeiten.

100 – 130V Netzbetrieb oder Akkubetrieb mit PROPAC1 oder PROPAC2 auf 220 – 240V Netzbetrieb:

Wechseln der Halogenröhre PACHAL auf LUHAL-3 (X-10AC/DC).

Es ist **unbedingt** notwendig beim Wechseln vom Akkubetrieb bzw. vom 100 – 130V Netzbetrieb in den 220 – 240V Netzbetrieb die Halogenröhre wieder auszutauschen.

Beim Wechseln vom Akkubetrieb mit PROPAC1 oder PROPAC2 auf 100 – 130V Netzbetrieb und umgekehrt ist kein Austausch der Halogenröhre notwendig, da die genutzte PACHAL Halogenröhre für beide Betriebsarten vorgesehen ist.

b.) Akku-Energie sparen:

Im Akku-Betrieb mit einem ProPac Akku kann mit Einstell-Licht gearbeitet werden. Um Akkuenergie zu sparen, schaltet sich das Einstell-Licht automatisch nach 15sek. ab falls nicht abgeblitzt wird. Sobald sich das Einstell-Licht ausschaltet blinkt die Taste „Halogenlicht An/Aus“ (die Taste „Halogenlicht 100% „ebenfalls, wenn zugeschaltet). Das Einstell-Licht schaltet sich wieder ein sobald das Gerät wieder abgeblitzt wird. Die Taste „Halogenlicht An/Aus“ leuchtet dann wieder permanent (die Taste „Halogenlicht 100%“ ebenfalls, wenn zugeschaltet).

Um im Akku-Betrieb weitere Energie zu sparen empfehlen wir den „Slow- Charge“ Modus zu aktivieren.

- Die „Halogenlicht 100%“ Taste 3 sek. gedrückt halten, das Display zeigt erst „SC“ und dann „on“, der „Slow-Charge“ Modus ist jetzt aktiviert.

- Durch das erneute gedrückt halten (3 sek.) der „Halogenlicht 100%“ Taste, erscheint im Display kurz „SC“ und dann „off“, der „Slow-Charge“ Modus ist nun wieder deaktiviert.

2.) LIEFERUMFANG:

X5/ X10AC/DC

Geräte mit steckbarer Blitz- und Halogenröhre, Netzkabel, Synchronkabel, Schutzkappe, Ersatzsicherung

X15

Geräte mit steckbarer Blitz- und Halogenröhre, Netzkabel, Synchronkabel, Schutzkappe, Pyrex-Schutzglas, Ersatzsicherung

3.) WERKSEINSTLLUNG:

Bei allen X System Geräten sind ab Werk der Funkempfänger und die Fotozelle deaktiviert. Die Aktivierung dieser Funktionen finden Sie unter Punkt 5b und Punkt 5c

Zudem ist bei allen Geräten kein Empfangskanal eingestellt und keine ID zugeordnet. Die Einstellung des Empfangskanals finden Sie unter Punkt 5b und die Einstellung Geräte- ID's finden Sie unter Punkt 6.

4.) INBETRIEBNAHME:

a) Schutzkappe:

Nehmen Sie die Schutzkappe vom Gerät ab indem sie das Reflektor Schloss (roter Schieber) an der rechten Außenseite des Gerätes in Richtung des Bedienungs-Panel schieben, dann die Schutzkappe im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.

b) Blitzröhre / Halogenröhre:

Setzen Sie die mitgelieferte Blitzröhre in das Gerät ein in dem Sie die Röhre bis zum Anschlag in die vorgesehene Öffnung eindrücken. Achten Sie hierbei darauf, dass Sie die Blitzröhre nur an ihrem Keramiksockel anfassen.

Anschließend setzen Sie die mitgelieferte Halogenröhre ebenfalls in das Gerät ein. Beim Einsetzen der Halogenröhre achten Sie bitte darauf, dass das Sie Glas der Röhre nicht direkt mit den Fingern berühren.

Sollten Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt haben, versichern Sie sich bitte, vor Wiederinbetriebnahme, ob die im Gerät eingesezte Halogenröhre für die vorhandene Netzspannung geeignet ist. Angaben zu Halogenröhrenspannung bzw. Netzspannung finden Sie unter Punkt 1.

c) Netzanschluß:

Verbinden Sie das Gerät über das mitgelieferte Netzkabel mit einer Steckdose. Alle Tasten glimmen rot und das Gerät befindet sich im „Stand-by“-Modus. Gerät mit der Taste „I-O“ einschalten, die Taste „I-O“ leuchtet rot und das Gerät ist betriebsbereit.

5.) SYNCHRONISATION:

a) Kabel- Synchronisation:

Das mitgelieferte Synchronkabel (Code: MASYG) in die Synchronbuchse einstecken und mit der Kamera verbinden. Beim Einsatz mehrerer Geräte genügt der Anschluss eines Gerätes, Alle anderen lösen verzögerungsfrei über den eingebauten IR Empfänger/die Fotozelle aus. Hierbei müssen der IR Empfänger/die Fotozelle aktiv sein. IR Empfänger durch Drücken der „IR Empfänger/ Fotozelle An/Aus“ aktivieren.

b.) Funk-Synchronisation

Die Blitzauslösung des Gerätes kann über einen Funkauslöser (RS 2/ TRIGGER HAPPY/ TRIGGER ONE, separat erhältlich) erfolgen. Hierbei wird der Funkauslöser auf den Blitzschuh der Kamera aufgesteckt. Das Gerät/die Geräte blitzt/blitzen dann synchron beim Auslösen der Kamera ab.

X SYSTEM BEDIENUNGSANLEITUNG

Aktivierung Funkempfänger/ Programmierung der Empfangskanäle:

Im Gerät ist ein 16 Kanal Funkempfänger fest eingebaut. Der Sender/Funkauslöser (RS 2/TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE), separat erhältlich) und der im Gerät integrierte Empfänger müssen auf den denselben Kanal eingestellt werden. Mit folgender Tastenkombination kann der Funkempfänger aktiviert und auf den gewünschten Empfangskanal eingestellt werden:

- Die „Test“ Taste gedrückt halten, das Gerät blitzt einmal ab, nach ca. 3 sek. erscheint das Symbol für die Kanalanwahl „CH“ auf dem Display, jetzt muss die Taste wieder los gelassen werden.
- Nach ca. 2 sek. wechselt das Display mit einem kurzen akustischen Signal von „CH“ zu „-“ (= Funkempfänger nicht aktiv da kein Kanal eingestellt ist) (Werkseinstellung)
- Durch Drehen des Leistungsreglers kann jetzt der gewünschte Empfangskanal (z.B. „12“ = Kanal 12) eingestellt werden. Die Anwahl des Kanals durch Drücken der „Test“ Taste bestätigen. Das Display wechselt wieder zur Leistungsanzeige.
- Der Funkempfänger ist jetzt aktiv und arbeitet nun auf dem gewählten Empfangskanal

Wechseln zwischen Empfangskanälen:

- Die „Test“ Taste gedrückt halten, das Gerät blitzt einmal ab, nach ca. 3 sek. erscheint das Symbol für die Kanalanwahl „CH“ auf dem Display, jetzt muss die Taste wieder los gelassen werden.
- Nach ca. 2 sek. wechselt das Display mit einem kurzen akustischen Signal von „CH“ auf den eingestellten Kanal (z.B. „12“ = Kanal 12).
- Durch Drehen des Leistungsreglers kann jetzt ein anderer Empfangskanal eingestellt werden. Die Anwahl des Kanals durch Drücken der „Test“ Taste bestätigen. Das Display wechselt wieder zur Leistungsanzeige.
- Der Funkempfänger ist weiterhin aktiv und arbeitet nun auf dem neu eingestellten Empfangskanal.
- Insgesamt können 16 Kanäle eingestellt werden.

c) Optische Synchronisation:

Das Gerät kann auch ohne Synchronkabel durch einen IR Fernauslöser (Code: MUSEN, separat erhältlich) ausgelöst werden. Hierzu wird der Fernauslöser auf den Blitzschuh der Kamera aufgesteckt, der IR-Empfänger/die Fotozelle des Gerätes muss über die „IR Empfänger/Fotozelle An/Aus“ Taste aktiviert werden. Das Gerät blitzt dann synchron beim Auslösen der Kamera ab. Beim Einsatz mehrerer Geräte müssen die IR-Empfänger/die Fotozellen aller genutzten Geräte aktiv sein.

Im Gerät ist ein Pre-Flash Eliminator eingebaut der dazu dient, dass sich das Gerät auf den Hauptblitz einer Kamera und nicht deren Vorblitz (Mess-/ „rote Augen“ Blitz) synchronisiert, falls man das Gerät optisch mit einem Aufsteckblitz oder dem eingebauten Blitz einer Kamera auslösen möchte (z.B als Aufhellblitz):

- Die Taste „Fotozelle An/Aus“ ca. 3 sek. gedrückt halten, „PF“ erscheint auf dem Display, jetzt die Taste wieder los lassen, ein kurzes akustisches Signal ertönt.
- Jetzt muss die Fotozelle aus einem Abstand von ca. 2 Metern innerhalb von 10 sek. mit dem Kamerablitz (inkl. Vorblitz) angeblitzt werden.
- Die Taste „Fotozelle An/Aus“ blinkt nun stetig, das Gerät hat „gelernt“ und

befindet sich nun im Pre-Flash Modus. Das Gerät blitzt nun synchron zum Hauptblitz der Kamera.

Um den Pre-Flash Modus wieder zu verlassen, wiederholen sie den Programmierungsvorgang, jedoch ohne das Gerät mit dem Kamerablitz anzublitzen. Die Fotozelle ist nach der Deaktivierung des Pre-Flash Eliminator wieder ausgeschaltet und muss ggf. wieder eingeschaltet werden.

6) FUNKFERNBEDIENUNG / VERGABE GERÄTE ID:

Alle Funktionen der X System Geräte können mit einer Funkfernbedienung (TRIGGER HAPPY, separat erhältlich) ferngesteuert werden. Mit dieser Funkfernbedienung können bis zu 16 Geräte individuell angesteuert und eingestellt werden. Bevor Sie die Geräte voll fernsteuern können, muss den Geräten eine ID und ein CHANNEL zugeordnet werden.

Mit der „Akustische -/optische Abblitzkontrolle“ Taste lässt sich dem Gerät eine ID zu ordnen:

- Die Taste „Akustische -/optische Abblitzkontrolle“ ca. 3 sek. gedrückt halten, „ID“ erscheint im Display. Durch Drehen des Leistungsregler kann dem Gerät nun eine ID (von 1-16) zugeordnet werden. Die eingestellte ID erscheint im Display.
- Durch kurzes Drücken der „akustische-/optische Abblitzkontrolle“ Taste wird die Eingabe bestätigt, es ertönt eine kurzes akustisches Signal. Eine ausführliche Beschreibung für das Arbeiten mit einer Funkfernbedienung entnehmen Sie bitte entsprechender Anleitung.

7) HALOGENLICHT 100%

Durch Drücken der „Halogenlicht 100%“ Taste lässt sich das Halogeneinstelllicht unabhängig von der Einstellung der Blitzenergie von proportionaler auf 100% Leistung schalten.

8) WECHSELN DER SICHERUNG:

Zum Wechseln der Sicherungen Sicherungsbuchse mit einer Münze öffnen. Defekte Sicherung ausschließlich durch gleichwertige Sicherung ersetzen.

9) OPTISCHE-/AKUSTISCHE ABBLITZKONTROLLE:

Alle Geräte sind neben einer akustischen („Piepton“ sobald das Gerät wieder abblitzbereit ist) mit einer optischen Abblitzkontrolle ausgerüstet, die sich ebenfalls mit entsprechender Taste einschalten lässt. Hat das Gerät abgeblitzt, erlischt das Halogeneinstelllicht, bis das Gerät wieder blitzbereit ist. Beim Einsatz mehrerer Geräte ist so feststellbar ob alle Geräte abgeblitzt haben.

10) SPEED MODE-ANZEIGE:

Sobald die „Speed Mode“- Anzeige leuchtet befindet sich das Gerät im „Speed-Mode“, jetzt sind sehr kurze Blitzfolgen ab 0,05 sek. möglich.

X SYSTEM FAQ

Ist es notwendig die 220-240 V Halogenröhre (LUHAL-3 für 220-240 V Länder enthalten) gegen eine 100-130 V Halogenröhre (PACHAL, im Lieferumfang für 100-130 V Länder enthalten) auszutauschen, wenn ich reise und von 220-240 V Netzbetrieb in den Netzbetrieb mit 100-130 V wechsle?

Aus technischen Gründen ist das Austauschen der Röhren nicht notwendig, da die Röhre nicht beschädigt werden würde. Um jedoch eine korrekte Farbwiedergabe zu garantieren, empfehlen wir die Röhren für den praktischen Gebrauch auszutauschen. Benutzen sie außerdem unbedingt das Pyrex-Schutzglas LUKLA-1, wenn sie mit der 100-130 V Halogenröhre PACHAL arbeiten.

Ist es notwendig die 100-130 V Halogenröhre (PACHAL, im Lieferumfang für 100-130 V Länder enthalten) gegen eine 220-240 V Halogenröhre (LUHAL-3 im Lieferumfang für 220-240 V Länder enthalten) auszutauschen, wenn ich reise und von 100-130 V Netzbetrieb in den Netzbetrieb mit 220-240 V wechsle?

Ja, dies ist absolut notwendig da sonst die 100-130 V Halogenröhre beschädigt wird.

Warum muss ich das Pyrex-Schutzglas LUKLA-1 benutzen wenn ich mit der 150 W/100-130 V Halogenröhre PACHAL arbeite? (Betrifft X-10AC/DC)

100-130 V Röhren mit b15 Sockel verfügen nicht über eine eingebaute Sicherung, deshalb muss das Pyrex-Schutzglas benutzt werden. 220-240 V Röhren mit b15 Sockel verfügen über eine eingebaute Sicherung. Konstruktionsbedingt sind 110 V Leuchtmittel nur für den Betrieb mit Pyrex-Schutzglas zugelassen.

Warum funktioniert die Auslösung des Geräts mit meinem RS 2 Funkauslöser oder einer Funkfernbedienung (TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE) nicht?

Überprüfen sie ob der Empfangskanal des Geräts mit dem Sendekanal des Funkauslösers übereinstimmt und ob der Funkempfänger im Gerät aktiviert ist. Siehe Punkt 5b

Warum funktioniert die Auslösung des Geräts mit meinem MUSEN Infrarot-Auslöser nicht?

Überprüfen sie ob der Schalter "IR Empfänger/Fotозelle An-Aus" aktiviert ist.

Warum funktioniert die komplette Steuerung mehrerer Geräte mit einer TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE Funkfernbedienung nicht?

Überprüfen Sie ob Sie den Geräten individuelle ID's und CH zugeordnet haben. Nur durch die Vergabe von individuellen Geräte ID's lassen sich mehrere Geräte mit einer Funkfernbedienung adressieren und voll fernsteuern. Siehe Punkt 6. (Funkfernbedienungen TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE separat erhältlich)

Warum blitzt das Gerät etwa 15 sek. Nach dem Abschalten schwach ab?

Das Gerät gibt automatisch überschüssige Energie ab, so dass zum Beispiel die Blitzröhre ohne Bedenken ausgewechselt werden kann.

Warum läuft der integrierte Ventilator noch obwohl ich das Gerät ausgeschaltet habe?

Um das Gerät runterzukühlen läuft der Ventilator noch bis zu 5 min nach dem Ausschalten.

Warum blitzt das Gerät manchmal ab wenn ich in kurzen Zeitabständen die Leistung herunterregle?

Die integrierte Entladeelektronik erwärmt sich bei jeder Leistungsreduzierung. Um eine Überhitzung der Entladeelektronik zu vermeiden wird die Blitzleistung bei stark erwärmter Elektronik durch „Abblitzen“ automatisch reduziert.

Was kann ich machen, wenn mir beim Einsatz von mehreren Geräten am Stromnetz die Sicherung raus springt?

Um zu verhindern, dass das/die Gerät/Geräte zu viel Strom zieht/ziehen, empfehlen wir den „Slow-Charge Modus“ zu aktivieren. Im Slow-Charge Modus wird die Stromaufnahme gerade im Nachladevorgang deutlich reduziert. Aktivierung „Slow-Charge“-Modus siehe Punkt (1 „Akku-Energie sparen“).

Quality & Reliability

OVER
60
YEARS

Designed & Manufactured

in Cologne / Germany



USER'S GUIDE.**X SYSTEM
LEISTUNGSKLASSEN****X5**

X5
Blitzgerät,
500 Ws

X10
AC/DC

X10 AC/DC
Blitzgerät, 1000 Ws,
PROPAC kompatibel

PROPAC COMPATIBLE**X15**

X15
Blitzgerät,
1500 Ws

SPEED MODE INSIDE



MODELL		X5	X10 AC/DC	X15
BLITZENERGIE	J(WS)	500	1000	1500
BLLENDE BEI 1M, ISO 100		90,5	128,1	128,6
VARIATIONSBEREICH		10 BLENDEN 0,98 - 500	10 BLENDEN 1,95 - 1000	10 BLENDEN 2,93 - 1500
BLITZSPANNUNGSTABILITÄT BLITZFOLGE 3S / 10.0 - 3.0		0,05%	0,05%	0,05%
BLITZDAUER (T0,5)	MIN. SEC	1/4500	1/4000	1/3300
	MAX. SEC	1/1000	1/800	1/800
FARBTEMPERATUR	MAX. LEISTUNG (K)	5500	5500	5500
GEMESSEN MIT WARMTONBLITZRÖHRE (RAREW / UV-COATED)	10,0 BIS 5,0 (K)	+50	+50	+50
	10,0 BIS 1,0 (K)	+150	+150	+100
FARBTEMPERATURSTABILISIERUNG		JA	JA	JA
NACHLADEZEIT, SEK	230V	0,6	1,6	1,4
		0,05	0,05	0,05
	110V ODER PROPAC	-	2,4	-
MAX BLITZFOLGE	F/S	20	20	20
KÜHLUNG		TEMPERATURGEREGELTE VENTILATORKÜHLUNG		
SPEED MODE		JA	JA	JA
SLOW-CHARGE-MODE		JA	JA	JA
BLITZAUSLÖSUNG		SYNCHRONKABEL, FUNK, FOTOZELLE, IR		
EINGEBAUTER 16 KANAL FUNKEMPFÄNGER + REMOTE CONTROL		JA	JA	JA
KOMPATIBEL MIT:	TRIGGERHAPPY	JA	JA	JA
	RS2	JA	JA	JA
EINGEBAUTER PREFLASH ELEMINATOR		JA	JA	JA
SYNCHRONSPANNUNG	V	<5	<5	<5
EINSTELLICHT	W/V	205/230	205/230	650/240
ODER NUR IN VERBINDUNG MIT PROPAC ODER 110V~	W/V	-	150/110	-
HALOGENRÖHRE	230V	LUHAL 3	LUHAL 3	VAJOG 2
	110V ODER PROPAC	-	PACHAL	-
NETZSPANNUNG	V	160-265	80-265	160-265
ANSCHLUSSWERT	VA	1500	1500	1500
AKKUBETRIEB (PROPAC)		-	JA	-
MAX. BLITZAUSBEUTE PROPAC1		-	310	-
MAX. BLITZAUSBEUTE PROPAC2		-	650	-
ELEKTRISCHE SICHERHEIT		GEMÄSS CE, DIN IEC 491, VDE 0882		
GEWICHT	KG	3,9	4,2	4,8
ABMESSUNG	MM	137X137X417	137X137X417	137X137X470

Display

Indica lo stato „attivo“ del ricevitore radio / del modo „Slow -Charge“/ indicazione „low battery“ in combinazione con batteria ProPac

**Attiva Lampada Pilota
modalità proporzionale**

(indicazione modalità Auto-off della lampada pilota)

Attiva Lampada Pilota 100%

(indicazione modalità Auto-off della lampada pilota et attivazione del „Slow-Charge mode“)

Pulsante test

(attiva radiocomando)

Manopola regolazione potenza

(selezione canale radio/ selezione ID)

Presina sincro**Fotocellula
Ricevitore radio/ IR**

Interruttore fotocellula IR/ Photo Slave
(attiva l'esclusione Pre-Flash, indica lo stato „Attivo“ dell' esclusione Pre-Flash)

**Indicatore torcia
Pronta acustico / ottico**
et selezione ID

Interruttore On/ Off

**Indicazione
„speed mode“**

**Alloggiamento fusibile/
fusibile di scorta**

Grazie per avere scelto MULTIBLITZ, siamo certi che il l'uso di questo prodotto ad alta tecnologia vi piacerà.

I prodotti MULTIBLITZ sono interamente progettati e fabbricati in Germania

ATTENZIONE!

Leggete con attenzione il manuale di istruzioni prima di adoperare questo prodotto Il tubo flash. La lampada pilota ed alcune parti metalliche possono scaldarsi durante l'uso e provocare ustioni se non maneggiate con cautela.

Aprire il flash può essere molto pericoloso! Non aprite l'unità da soli! Questa operazione può essere svolta solamente da personale autorizzato da MULTIBLITZ.

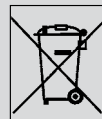
Lasciate sempre libere le griglie di aereazione delle ventole.

Non posizionate filtri, diffusori o qualunque altro oggetto direttamente davanti alla lampada pilota o al tubo flash.

Non esponete l'unità all'acqua, sia spray che gocce.

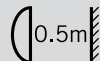
Non alimentate la monotorcia X-10AC/DC con generatori a motore. Utilizzate esclusivamente la corrente a rete oppure l'alimentatore a batteria di MULTIBLITZ.

La riparazione di questa unità deve essere effettuata esclusivamente dalla rete di assistenza autorizzata MULTIBLITZ.



Il simbolo del “non riciclabile” posto sull'unità indica che questo oggetto non può essere affidato ai normali canali di rifiuti domestici. Per prevenire inquinamento o danni alla salute e per assicurarsi che venga trattato con metodi di riciclo idonei ed a basso impatto ambientale, si prega di separare questo prodotto dagli altri rifiuti. Per maggiori dettagli sulle procedure di smaltimento, vi consigliamo di sentire la vostra concessionaria locale per la gestione dei rifiuti urbani.

Per evitare concentrazioni eccessive di ozono, prodotto da forti concentrazioni di flash, si raccomanda di ventilare l'ambiente nel quale operano i flash.



Si raccomanda di rispettare la distanza di 0,5 m dall'area illuminata.

Le protezioni di vetro devono essere rimpiazzate in caso di rottura.



- 1.) Leggere con attenzione le istruzioni PROPAC prima di alimentare l'unità X-10AC/DC con una batteria PROPAC.

Una lampada pilota alogena (100-130V o 220-240V) è inclusa nella confezione. Per assicurare la corretta resa colore della lampada pilota, si raccomanda di usare una lampada pilota adatta al voltaggio fornito da rete/batteria. Se la lampada inclusa nella confezione non è di voltaggio corrispondente, potete trovarne una adatta rivolgendovi al vostro fornitore Multiblitz.

Tubi alogeni per voltaggio 220-240 V:

X5,	205 W lampada pilota (Codice: LUHAL-3)
X10 AC/DC,	205 W lampada pilota (Codice: LUHAL-3)
X15,	650 W lampada pilota (Codice: VAJOG-2)

Tubi alogeni per voltaggio 100-130 V o per alimentazione a batteria (vedi "breve guida per PROPAC"):

X10 AC/DC	150 W lampada pilota (Codice: PACHAL) or 205 W lampada pilota (Codice: LUHAL-3)
-----------	--

Utilizzate la copertura PIREX fornita (Codice: LUKLA-1) quando lavorate con voltaggio 110-130V

Passaggio da 100-130V a 220-240V o passaggio da alimentazione a batteria con ProPac1/2 a rete 220-240V:

Sostituire la lampada pilota 100-130V PACHAL con lampada 220-240V LUHAL-3 (normalmente fornita con X-10AC/DC)

Se si è montata la lampada PACHAL, è **assolutamente** necessario sostituire la lampada pilota quando si passa dall'alimentazione a batteria all'alimentazione da rete 200-240V o passando da alimentazione a 100-130V a 220-240V.

Non è necessario sostituire i tubi alogeni quando si passa dall'alimentazione a batteria Propac1 o Propac2 all'alimentazione a rete 100-130V o viceversa, poiché la lampada pilota raccomandata (PACHAL) è utilizzabile in entrambe le modalità.

b) Riduzione del consumo batterie

La lampada pilota può essere utilizzata quando l'unità è alimentata dalla batteria. Per preservare la carica della batteria, se non si effettuano operazioni sul flash per più di 15 secondi la lampada pilota si spegne automaticamente e l'interruttore "Lampada Pilota On-Off" comincia a lampeggiare (analogo comportamento per l'interruttore "Lampada Pilota 100% On-Off" quando attivo).

Appena si comanda un lampo o si opera una variazione di potenza sul flash la lampada pilota si riaccende e l'interruttore "Lampada Pilota On-Off" smette di lampeggiare (stesso comportamento per l'interruttore "Lampada Pilota 100% On-Off" se attivato).

Per risparmiare carica della batteria, si raccomanda di attivare la funzione "carica lenta":

- premere e tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante "Lampada pilota 100%", il display mostrerà la scritta "SC" e quindi "ON", la modalità è ora attivata.
- premere e tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante "Lampada pilota 100%", il display mostrerà la scritta "SC" e quindi "OFF", la modalità è ora disattivata.

2.) CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

X5 / X10 AC/DC

Monitorcia con tubo flash e lampada pilota, cavo di alimentazione, cavo sincro Flash, cappuccio protettivo e fusibile di ricambio.

X15

Monitorcia con tubo flash e lampada pilota, cavo di alimentazione, cavo sincro Flash, cappuccio protettivo, cappuccio pyrex e fusibile di ricambio.

3.) IMPOSTAZIONI DI FABBRICA:

Il ricevitore radio trigger incorporato e la cellula IR/Slave sono disattivate. Per ulteriori dettagli sulla attivazione del ricevitore IR/Slave fate riferimento ai punti 5b e 5c. Ricordate che nessun CANALE o ID delle impostazioni radio sono selezionati. Per dettagli sulla selezione dei Canali o ID fate riferimento ai punti 5d e 6.

4.) START-UP:

a) Cappuccio di protezione:

Per rimuovere il cappuccio è necessario sbloccare la baionetta porta accessori arretrando il cursore di colore rosso posizionato alla destra inferiore della monitorcia, allontanandolo dalla baionetta. Ruotare il cappuccio in senso orario per tirarlo via.

b) Flash e lampada pilota

Tenendo sempre il tubo flash impugnato sulla base ceramica! Posizionate il tubo sullo zoccolo e premetelo a fondo. Successivamente posizionate la lampada alogena fornita nella sua base e premete a fondo ruotando in senso orario. Si raccomanda di non toccare le lampade a mani nude per una maggiore longevità della stessa.

Quando accendete le unità dopo un lungo periodo di non utilizzo, si raccomanda vivamente di verificare la compatibilità delle lampade montate con il voltaggio che utilizzate.

c) Alimentazione:

Connect/Connettere l'unità ad una fonte di alimentazione usando il cavo alimentazione fornito, tutti i pulsanti illuminano leggermente di rosso e l'unità entra in modalità stand-by. Accendere l'unità premendo il pulsante " I-O " che si illumina di un rosso più acceso, l'unità è pronta a lavorare.

5.) SINCRONIZZAZIONE:

a) Collegamento cavo sincro:

Plug Collegare il cavo sincro in dotazione (codice: MASYG) nella presa sincro dell'unità e connetterlo alla presa comando flash della fotocamera. In un set composto da molti punti luce, il cavo sincro deve essere collegato solo ad una delle unità. Questa fungerà così da unità principale, tutte le altre unità dipendenti lampeggeranno senza ritardi, attivate dal loro ricevitore IR/Slave integrato. Bisogna ricordare di attivare il ricevitore IR/Slave su ogni unità dipendente.

b.) Sincronizzazione con radiocomando:

The L'unità può essere azionata tramite un trasmettitore radio (RS 2/TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE, venduto separatamente). Il trasmettitore dovrà essere attaccato al piedino flash della fotocamera, quando la fotocamera scatterà il flash lampeggerà sincronizzato. (Per informazioni dettagliate sul RS 2/TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE si prega di riferirsi al suo manuale operativo.)

USER'S GUIDE.

**X SYSTEM
GUIDA RAPIDA****Selezione del canale di ricezione:**

L'unità è equipaggiata con un radio ricevitore 16 canali. Il trasmettitore (RS 2/ TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE) ed il ricevitore devono essere regolati sullo stesso canale. Il ricevitore può essere attivato e impostato sul canale desiderato con la seguente sequenza di comandi:

- Tenere premuto il pulsante TEST della monotorcia per circa 3 secondi, l'unità lampeggia 1 volta e sul display appare "CH", scritta che indica per la selezione del canale. Lasciare il pulsante TEST.
- Dopo circa 2 secondi l'unità emette un beep e la scritta sul display cambia da "CH" a "--", significa che il ricevitore non è attivato e nessun canale è selezionato (impostazione di fabbrica).
- Ora è possibile impostare il canale desiderato ruotando la manopola centrale, per es. su "12" (canale 12). Confermare la selezione premendo il pulsante TEST, sul display riappare la potenza di erogazione impostata.
- Il ricevitore radio ora è attivo e impostato sul canale desiderato.
- I canali disponibili e selezionabili sono 16.

Modificare il canale radio di ricezione:

- Tenere premuto il pulsante TEST per circa 3 secondi, l'unità lampeggia 1 volta e sul display appare "CH", scritta che indica per la selezione del canale. Lasciare il pulsante TEST.
- Dopo circa 2 secondi l'unità trasmette un beep e la scritta sul display cambia da "CH" a visualizzare il numero del canale selezionato, p.e. "12" (canale 12). Ora è possibile impostare il canale desiderato ruotando la manopola centrale, per es. su "15" (canale 15). Confermare la selezione premendo il pulsante TEST, sul display riappare la potenza di erogazione impostata.
- Il ricevitore radio ora è attivo sul nuovo canale appena impostato.

c) Sincronizzazione ottica:

L'unità può essere comandata utilizzando un telecomando IR (codice: MUSEN, acquistabile a parte). Agganciare il telecomando IR al piedino flash della fotocamera. Il ricevitore IR/Slave deve essere acceso premendo il pulsante di attivazione. L'unità lampeggia contemporaneamente allo scatto della fotocamera. In un set con più unità flash, tutte devono avere il ricevitore IR/Slave attivato. L'unità presenta una funzione integrata per l'esclusione del Pre-Flash delle fotocamere, che serve a sincronizzare otticamente l'unità al flash integrato o al flash a contatto della fotocamera quando la funzione "anti-occhi rossi" o quando pre-flash TTL/ETTL non possono essere disattivati (questa funzione è molto comoda quando si desidera usare l'unità come un flash complementare). Dopo la programmazione, l'unità ignorerà il lampeggiamento "anti-occhi rossi" o pre-flash TTL/ETTL, sincronizzandosi al flash principale della fotocamera solo quando questa lampeggerà per effettuare la acquisizione dell'immagine.

- Tenere premuto l'interruttore del ricevitore "IR/Slave" per circa 3 secondi, sul display appare la scritta "PF" (Pre-Flash). Lasciare il pulsante: si udirà un breve segnale acustico.
- Ora, lampeggiare il flash della fotocamera entro 10 secondi ad una distanza di circa 2 mt dall'unità attiva in modalità Pre-Flash.

- L'interruttore del ricevitore "IR/Slave" lampeggia ad indicare che il vostro X SYSTEM ha imparato a riconoscere la pulsazione del pre-flash, entra quindi in modalità di esclusione pre-flash ed è sincronizzata con il lampo principale della fotocamera. Per disattivare la funzione di esclusione pre-flash, procedere come descritto sopra, ma senza lampeggiare il flash della fotocamera nei 10 secondi seguenti all'inizio della procedura di apprendimento. Il ricevitore IR/Slave sarà sempre inattivo dopo aver disattivato l'esclusione pre-flash e deve essere riattivato quando necessario.

6) CONTROLLO VIA RADIO/SELEZIONE ID:

Grazie al telecomando via radio (TRIGGER HAPPY, venduto separatamente) è possibile controllare tutte le funzioni del vostro X system. Fino a 16 flash o gruppi di flash possono essere pilotati da un solo telecomando. Prima di potere utilizzare il comando radio si dovranno impostare i CANALI e gli ID di ciascun flash.

Utilizzare il pulsante "Indicatore torcia pronta acustico/ottico" per selezionare l'ID:

- premete e tenete premuto il pulsante "Indicatore torcia pronta acustico/ottico" per circa 3 secondi., la scritta "ID" apparirà sul display.
- l'ID desiderato potrà essere ora selezionata ruotando il selettore (p.e sulla posizione 1)
- confermate la selezione con una breve pressione del "Indicatore torcia pronta acustico/ottico", un breve segnale acustico vi darà conferma della memorizzazione.

Per informazioni dettagliate sul controllo della unità X system con il telecomando radio si prega di fare riferimento al manuale del telecomando.

7) LAMPADA PILOTA 100% ON-OFF:

Premendo il pulsante Attiva Lampada Pilota 100% la lampada pilota si accenderà a piena potenza indipendentemente dalla potenza di lampo impostata.

8) SOSTITUZIONE FUSIBILI:

Per cambiare il fusibile, aprite il portafusibili con l'ausilio di una monetina. Rimuovere il fusibile bruciato e rimpiazzarlo con uno di identico amperaggio.

9) AVVISO PRONTO FLASH ACUSTICO O VISIVO

Oltre al sistema di avviso di ricarica avvenuta, tutte le unità possono essere impostate per avvisare con un segnale visivo con il pulsante "Indicatore torcia pronta acustico/ottico". Dopo il lampo la lampada pilota si spegnerà per riaccendersi a ricarica avvenuta, quando il flash sarà nuovamente pronto al lampo. In un set complesso diventa più facile rendersi conto quando si è nuovamente pronti a scattare.

10) INDICATORE MODALITÀ VELOCE – "SPEED MODE":

Quando il led "Speed mode" è acceso l'unità opera in modalità rapida, con tempi di ricarica che partono da 0,05 secondi..

X SYSTEM FAQ

È necessario sostituire la lampada pilota 220-240V (LUHAL-3, inclusa nella versione per i paesi con sistema elettrico a 220-240V) con una lampada pilota a 100-130V (PACHAL, non inclusa nella versione per paesi con sistema elettrico a 220-240V) quando viaggio da un paese con sistema da 220-240V ad un paese con sistema a 100-130V?

Tecnicamente non è necessario, la lampada pilota non subisce alcun danno. In pratica consigliamo di sostituire la lampada pilota allo scopo di assicurare una corretta resa cromatica. Assicuratevi anche di applicare la calotta pyrex LUKLA-1 quando utilizzate la lampada pilota 100-130V.

È necessario sostituire la lampada pilota 100-130V (PACHAL, inclusa nella versione per i paesi con sistema elettrico a 100-130V) con una lampada pilota a 220-240V (LUHAL-3 o VAJOG-2, non inclusa nella versione per paesi con sistema elettrico a 100-130V) quando viaggio da un paese con sistema da 100-130V ad un paese con sistema a 220-240V?

Sì, è assolutamente necessario, altrimenti la lampada pilota verrà danneggiata.

Perché devo applicare la calotta pyrex LUKLA-1 quando utilizzo la lampada pilota PACHAL 150W/100-130V?

I tubi da 100-130V con attacco b15 non hanno un fusibile integrato, ecco perché la calotta pyrex deve essere applicata all'unità flash. I tubi da 220-240V con attacco b15 invece posseggono un fusibile integrato.

Perché l'unità non lampeggia quando provo a comandare il lampo usando il radiocomando RS 2 o il telecomando (TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE)?

Controllate se il canale di ricezione del ricevitore integrato è attivo. Vedi punto 5b.

Perché l'unità non lampeggia quando provo a comandare il lampo attraverso il comando a infrarossi MUSEN?

Controllate che il pulsante "IR/Slave ON-Off" sia attivato.

Perché il telecomando non funziona con alcune o tutte le unità in un set con molte monotorce?

Verificate se l'ID ed il Canale sono correttamente selezionati sulle unità che sembrano non funzionare. Solamente con la corretta impostazione dell'ID sarà possibile controllare singolarmente alcune unità del vostro set. Vedere il punto 6. (i telecomandi sono venduti separatamente)

Perché a volte l'unità lampeggia alcuni secondi dopo essere stata spenta?

L'unità dissipa automaticamente l'energia rimasta, in modo che l'eventuale sostituzione del tubo flash sia possibile in tutta sicurezza.

Cosa posso fare se gli interruttori termici del quadro elettrico dell'impianto continuano a saltare?

Per evitare ciò sarà utile attivare la modalità di ricarica lenza. La tecnologia che supporta questa modalità riduce l'assorbimento di corrente durante la ricarica. Vedere punto 1

Quality & Reliability

**OVER
60
YEARS**

Designed & Manufactured

in Cologne / Germany



USER'S GUIDE.**X SYSTEM
MODELLI****X5**

X5
Unità flash,
500 Ws

X10
AC/DC

X10 AC/DC
Unità flash,
multivoltaggio
per alimentazione
a batteria (PROPAC),
1000 Ws

PROPAC COMPATIBLE**X15**

X15
Unità flash,
1500 Ws

SPEED MODE INSIDE



MODELLO		X5	X10 AC/DC	X15
POTENZA	J(WS)	500	1000	1500
DIAFRAMMA 1M, ISO 100		90.5	128.1	128.6
REGOLAZIONI DI POTENZA		10 F-STOPS 0.98 - 500	10 F-STOPS 1.95 - 1000	10 F-STOPS 2.93 - 1500
STABILITÀ VOLTAGGIO TEMPO DI RICARICA 3SEC/10.0 - 3.0		0.05%	0.05%	0.05%
DURATA LAMPO (T0,5)	MIN. S	1/4500	1/4000	1/3300
	MAX. S	1/1000	1/800	1/800
TEMPERATURA COLORE	MAX.POWER (K)	5500	5500	5500
MISURAZIONE EFFETTUATA CON TUBI AMBRA	10.0 TO 5.0 (K)	+50	+50	+50
	10.0 TO 1.0 (K)	+150	+150	+100
TEMPERATURA COLORE STABILIZZATA		SI	SI	SI
TEMPO DI RICARICA, S	230V	0.6	1.6	1.4
		0.05	0.05	0.05
	110V OR PROPAC	-	2.4	-
TEMPO DI RICARICA	F/S	20	20	20
VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO		SI	SI	SI
MODALITÀ RICARICA VELOCE		SI	SI	SI
MODALITÀ RICARICA LENTA		SI	SI	SI
SNCRONIZZAZIONE		CAVO SINCRO, CONTROLLO RADIO, FOTOCELLULA, IR		
RADIO TRIGGER 16 CHANNEL INCORPORATO + TELECONTROLLO		SI	SI	SI
COMPATIBILE A:	TRIGGER HAPPY	SI	SI	SI
	RS ²	SI	SI	SI
COMPENSAZIONE DI PRE-FLASH INCORPORATO		SI	SI	SI
VOLTAGGIO SINCRO	V	<5	<5	<5
LAMPADA PILOTA	W/V	205/230	205/230	650/240
SOLO IN ABBINAMENTO A PROPAC OR 110V~	W/V	-	150/110	-
LAMPADA PILOTA	230V	LUHAL 3	LUHAL 3	VAJOG 2
	110V O PROPAC	-	PACHAL	-
ALIMENTAZIONE CORRENTE	V	160-265	80-265	160-265
ASSORBIMENTO	VA	1500	1500	1500
OPERA A BATTERIA (PROPAC)		-	SI	-
ASUTONOMIA SCATTI CON PROPAC1		-	310	-
ASUTONOMIA SCATTI CON PROPAC2		-	650	-
SOPRESSIONE INTERFERENZE RADIO		RISPETTA NORME CE, DIN IEC 491, VDE 0882		
PESO	KG	3.9	4.2	4.8
DIMENSIONI	MM	137X137X417	137X137X417	137X137X470

USER'S GUIDE.

XSYSTEM

Display

Radio receiver „activ“ indication / Slow-or speed charge mode „active“ indication / „low battery“ indication in combination with ProPac battery pac.

Modeling Lamp

On (prop x)-Off

Modeling Light „Auto-Off“ indication

Modeling Lamp 100% On-Off

Modeling Light „Auto-Off“ indication/ „slow-charge“ Mode activation/ deactivation

Test button

Activates radio trigger

Output setting

Radio trigger channel and ID selection

Sync socket

IR/Photo Slave cell

IR/ Photo Slave cell On-Off

Activates Pre-Flash Eliminator, Pre-Flash Eliminator „active“ indication

Beep/Lamp

Ready Indicator

ID Selection, in combination with radio trigger

Power On-Off

„speed mode“ indication

Fuse holder/
Spare fuse

Bedankt dat u hebt gekozen voor MULTIBLITZ. We hopen dat u met plezier werkt met dit hoogwaardige product. MULTIBLITZ-studioflitsers zijn zonder uitzondering ontworpen en geproduceerd in Duitsland.

WAARSCHUWING!

Lees de instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. Flits- en halogeenlampen en metalen onderdelen kunnen tijdens het gebruik zeer heet worden en brandwonden veroorzaken als er niet correct mee wordt omgegaan.

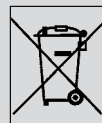
Het kan zeer gevaarlijk zijn om de behuizing te openen! Open de behuizing niet zelf! Onderhoud moet worden uitgevoerd door een erkend MULTIBLITZ-servicebedrijf.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Plaats geen filters, diffusiemateriaal of andere voorwerpen rechtstreeks op de flits- of halogeenlamp.

Stel de flitser niet bloot aan water (waternevel of -druppels).

Gebruik de X-10AC/DC-studioflitser niet met een benzine- of dieselgenerator. Gebruik de flitser uitsluitend met Multiblitz-accu's of op het lichtnet.

Er moet eenmaal per jaar onderhoud worden uitgevoerd aan deze flitser door een erkend MULTIBLITZ-servicebedrijf.



Het etiket met een doorgekruiste prullenbak op het product geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid te voorkomen, dient u dit product te scheiden van andere afvalstromen, zodat dit op een milieuvriendelijke manier kan worden gerecycled. Voor meer informatie over de beschikbare afvalverwerkingsmogelijkheden neemt u contact op met de gemeente of de leverancier waar u dit product hebt gekocht.

Om hoge concentraties ozon, veroorzaakt door sterke flitsers, te voorkomen, dient u afgesloten ruimten regelmatig te ventileren.



De minimumafstand van 0,5 m tot het te verlichten gebied moet strikt in acht worden genomen.

In geval van beschadiging moet beveiligingsglas worden vervangen.



- 1.) Lees de snelstartgids van de Multiblitz Propac zorgvuldig door voordat u de X-10AC/DC-flitser gebruikt met een Propac-accu.

Een halogeenlamp (voor 100-130 V of 220-240 V) is in de verpakking meegeleverd. Voor een correcte kleurtemperatuur van het instellicht raden we aan een geschikte halogeenlamp voor het voltage van het lichtnet of de accu te gebruiken (zie onder). Als geen halogeenlampen zijn meegeleverd, zijn deze verkrijgbaar bij uw Multiblitz-leverancier.

Gebruik met een lichtnet van 220-240 V:

X5,	205 W halogeenlamp van (Code: LUHAL-3)
X10 AC/DC,	205 W halogeenlamp van (Code: LUHAL-3)
X15,	650 W halogeenlamp van (Code: VAJOG-2)

Gebruik met een lichtnet van 100-130 V of een accu (zie 'ProPac-snelstartgids')

X10 AC/DC	150 W halogeenlamp van (Code: PACHAL) of 205 W halogeenlamp van (Code: LUHAL-3)
-----------	--

Bevestig het meegeleverde pyrex beschermglas (code: LUKLA-1) als u de flitser gebruikt met een lichtnet van 110-130 V.

Overschakelen van een lichtnet van 100-130 V of de accu Propac-1 of -2 naar een lichtnet van 220-240 V:

Vervang de halogeenlamp PACHAL voor 100-130 V door de lamp LUHAL-3 (X-10AC/DC) voor 220-240 V.

Het is **absoluut** noodzakelijk dat u de halogeenlamp vervangt wanneer u overschakelt van een accu of een lichtnet van 100-130 V naar een lichtnet van 220-240 V.

U hoeft de halogeenlamp niet te vervangen wanneer u overschakelt van de accu Propac 1 of Propac 2 naar een lichtnet van 100-130 V of omgekeerd. De aanbevolen lamp voor gebruik met een accu of een lichtnet van 100-130 V (code: PACHAL) is ontworpen voor gebruik in beide gevallen.

b) Accustroom besparen:

De instellamp kan worden gebruikt bij gebruik op de accu. Om accustroom te besparen wordt de instellamp na 15 seconden automatisch uitgeschakeld als de flitser niet afgaat. Gedurende die tijd knippert de knop 'Instellamp aan-uit'. (De knop 'Instellamp 100 %' knippert eveneens als deze is ingeschakeld.) Zodra de flitser heeft geflitst, gaat de instellamp weer aan en blijft de knop 'Instellamp aan-uit' branden.

Om nog meer accustroom te besparen, raden we u aan de modus 'Traag opladen' te activeren:

- Houd de knop 'Instellamp 100%' circa drie seconden ingedrukt. 'SC' en 'ON' worden weergegeven op het display. De modus 'Traag opladen' is nu geactiveerd.
- Houd de knop 'Instellamp 100%' nogmaals circa drie seconden ingedrukt. 'SC' en 'OFF' worden weergegeven op het display. De modus 'Traag opladen' is uitgeschakeld.

2.) INHOUD VAN DE VERPAKKING:

X5 / X10 AC/DC

Studioflitser met insteekbare flitsbuis en halogeeninstellamp, netsnoer, synchronisatiekabel, beschermkap, reservezekering.

X15

Studioflitser met insteekbare flitsbuis en halogeeninstellamp, netsnoer, synchronisatiekabel, beschermkap, pyrex beschermglas, reservezekering.

3.) FABRIEKSINSTELLING:

De ingebouwde draadloze zender en de IR-ontvanger/slavecel zijn uitgeschakeld. Raadpleeg de punten 5b en 5c voor meer informatie over het activeren van de slavecel. Er zijn geen kanalen en flitser-ID's geselecteerd. Voor meer informatie over het selecteren van kanalen/ID's raadpleegt u punt 5b en paragraaf 6.

4.) OPSTARTEN:

a) Beschermkap:

U opent de reflectorvergrendeling (rode schuif op de rechterzijde van de flitser) door de schuif weg te duwen van de beschermkap. Verwijder de beschermkap door deze rechtsom te draaien en weg te trekken van de flitser.

b) Flits- en halogeenlamp:

Plaats de meegeleverde flitsbuis in de daarvoor bestemde fitting en druk de lamp zo ver mogelijk omlaag. Denk eraan dat u de flitslamp altijd vasthoudt aan de keramische onderkant! Plaats vervolgens de meegeleverde halogeenlamp in de daarvoor bestemde fitting door deze erin te duwen en rechtsom te draaien. Zorg ervoor dat u de lamp niet met uw vingers aanraakt omdat u anders de levensduur van de lamp verkort.

Als de flitser gedurende langere tijd niet is gebruikt, controleert u of de geplaatste halogeenlamp geschikt is voor het voltage van het gebruikte lichtnet voordat u de flitser inschakelt.

c) Aansluiting op het lichtnet:

Sluit de flitser met het meegeleverde netsnoer aan op een stopcontact. Alle knoppen branden rood en de flitser staat nu stand-by. Schakel de flitser in door te drukken op de knop 'I-O'. De knop gaat rood branden en de flitser is gereed voor gebruik.

5.) SYNCHRONISATIE:

a) Synchroniseren met een synchronisatiekabel:

Sluit de meegeleverde synchronisatiekabel (code: MASYG) aan op de synchronisatie-aansluiting van de flitser en op de camera. In een opstelling met meerdere flitsers hoeft de synchronisatiekabel alleen te worden aangesloten op de hoofdflitser, waarna alle andere slaveflitsers zonder vertraging afgaan, waarbij ze worden geactiveerd door de ingebouwde IR-ontvanger/slavecel. Vergeet niet de IR-ontvanger/slavecel op elke slaveflitser te activeren door te drukken op de knop 'IR-ontvanger/slavecel'.

b.) Synchroniseren met een draadloze zender:

De studioflitser kan worden aangestuurd met een draadloze zender (code: RS 2/TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE, afzonderlijk verkocht). De draadloze zender (radiotriigger) moet worden bevestigd op de flitsschoen van de camera. Wanneer de camera een signaal geeft, flitsen de flitsers synchroon.

X SYSTEM SNELSTARTGIDS

Het ontvangstkanaal selecteren:

De flitser is voorzien van een 16-kanaals draadloze ontvanger. De zender (RS 2/TRIGGER HAPPY/TRIGGER ONE) en de ontvanger moeten zijn ingesteld op hetzelfde kanaal.

De ontvanger kan als volgt worden geactiveerd en ingesteld op het ontvangstkanaal:

- Houd de knop 'TEST' ingedrukt. De flitser flitst eenmaal en het symbool voor kanaalselectie 'CH' wordt na drie seconden weergegeven op het display. Laat vervolgens de knop los.
- Na circa twee seconden laat de flitser een pieptoon horen en verandert het symbool op het display van 'CH' in '--', wat betekent dat de ontvanger niet is geactiveerd en dat er geen kanaal is geselecteerd (fabrieksinstelling).
- U kunt nu het gewenste ontvangstkanaal instellen door aan de flitssterkteknop te draaien. Kies bijvoorbeeld '12' (kanaal 12). Bevestig het geselecteerde kanaal door te drukken op de knop 'TEST'. De eerder geselecteerde flitssterkte wordt opnieuw op het display weergegeven.
- De draadloze zender is nu actief en werkt op het geselecteerde kanaal.
- Er zijn in totaal 16 kanalen beschikbaar.

Het ontvangstkanaal wijzigen:

- Houd de knop 'TEST' ingedrukt. De flitser flitst eenmaal en het symbool voor kanaalselectie 'CH' wordt na drie seconden weergegeven op het display. Laat vervolgens de knop los.
- Na circa twee seconden laat de flitser een pieptoon horen en verandert het symbool op het display van 'CH' in het eerder geselecteerde kanaal, bijvoorbeeld '12' (kanaal 12). U kunt nu het gewenste ontvangstkanaal instellen door aan de flitssterkteknop te draaien. Kies bijvoorbeeld '15' (kanaal 15). Bevestig het geselecteerde kanaal door te drukken op de knop 'TEST'. De eerder geselecteerde flitssterkte wordt opnieuw op het display weergegeven.
- De draadloze zender werkt nu op het nieuwe geselecteerde kanaal.
- U kunt maximaal 16 kanalen selecteren.

c) Optische synchronisatie:

De studioflitser kan worden aangestuurd met een externe infraroodzender (code: MUSEN, afzonderlijk verkocht). Bevestig de externe IR-zender op de flitschoen van de camera. U moet de IR-ontvanger/slavecel van de flitsers activeren door op de desbetreffende knop te drukken. De studioflitser flitst synchroon met de camera wanneer deze wordt aangestuurd. In een opstelling met meerdere flitsers moet de IR-ontvanger/slavecel van elke flitser worden geactiveerd. De flitser heeft een ingebouwde functie om voorflitsen te negeren. Deze functie synchroniseert de studioflitser optisch met de ingebouwde flitser van een digitale camera of een flitser die op de flitschoen is bevestigd en waarvan de 'rode ogen'- of TTL/ETTL-voorflitsen niet kunnen worden uitgeschakeld. Nadat u deze functie hebt geprogrammeerd, 'negeert' de studioflitser de 'rode ogen'- of TTL/ETTL-voorflits van de camera en wordt hij gesynchroniseerd met de hoofdflits van de camera.

- Houd de knop 'IR-ontvanger/slavecel aan-uit' circa drie seconden ingedrukt. Het symbool 'PF' (pre-flash ofwel voorflits) wordt weergegeven op het display. Laat de knop los, waarna u een kort geluidssignaal hoort.

- Activeer nu binnen tien seconden de cameraflitser op een afstand van circa twee meter van de studioflitser.
- De knop 'IR-ontvanger/slavecel aan-uit' knippert langzaam. De studioflitser heeft nu 'geleerd' hoe de voorflits eruitziet. De flitser staat in de voorflitsstand en wordt gesynchroniseerd met de hoofdflits van de camera. Als u de voorflitsstand wilt afsluiten, voert u de bovenstaande stappen uit zonder de cameraflitser te activeren. De IR-ontvanger/slavecel wordt altijd uitgeschakeld nadat de voorflitsfunctie is uitgeschakeld en moet zo nodig opnieuw worden ingeschakeld.

6) DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING/ID-SELECTIE:

Met de draadloze afstandsbediening (TRI-HAP, afzonderlijk verkocht) kunt u alle functies van X-systemen regelen. U kunt maximaal zestien studioflitsers en subgroepen met flitsers aansturen met één afstandsbediening. Voordat u de draadloze afstandsbediening gebruikt, moet u een ID en een kanaal selecteren op elke flitser.

Gebruik de knop 'Pieptoon/lampgereedaanduiding' om een ID te selecteren:

- Houd de knop 'Pieptoon/lampgereedaanduiding' circa drie seconden ingedrukt. Het symbool 'ID' verschijnt op het display.
- U kunt nu de gewenste ID instellen door aan de flitssterkteknop te draaien. Kies bijvoorbeeld '1' (ID 1).
- Bevestig de geselecteerde ID door te drukken op de knop 'Pieptoon/lampgereedaanduiding'. U hoort een kort geluidssignaal.

Voor meer informatie over het bedienen van studioflitsers uit het X-systeem met een draadloze afstandsbediening raadpleegt u de desbetreffende gebruikershandleiding.

7) INSTELLAMP 100% AAN-UIT:

Wanneer u drukt op de knop 'Instellamp 100% aan-uit', schakelt u de halogeenlamp in op volledige sterkte, ongeacht de geselecteerde flitssterkte.

8) ZEKERINGEN VERWISSELEN:

Als u de zekering wilt verwisselen, opent u de zekeringhouder met behulp van een munt. Vervang doorgebrande zekeringen door nieuwe zekeringen van dezelfde apèrage.

9) ZICHTBARE EN HOORBARE FLITSCONTROLE:

Naast een geluidssignaal bieden alle studioflitsers ook een zichtbare manier om te bevestigen dat de flitser heeft geflitst. U kunt dit activeren met de knop 'Pieptoon/lampgereedaanduiding'. Nadat de flitser heeft geflitst, gaat de halogeeninstellamp uit. De lamp gaat weer aan nadat de flitser opnieuw is opgeladen. In een opstelling met meerdere flitsers kunt u daardoor gemakkelijk controleren welke flitsers hebben geflitst.

10) DISPLAY IN DE SNELMODUS

Als het 'snelmodus'-lampje brandt, werkt de flitser in de 'snelmodus', waarin de flitser in 0,05 seconde opnieuw wordt opgeladen.

X SYSTEM

FAQ / VEELGESTELDE VRAGEN:

Moet de instellamp voor 220-240 V (LUHAL 3, meegeleverd in landen met een lichtnet van 220-240 V) worden vervangen door een instellamp voor 100-130 V (PACHAL, niet meegeleverd in landen met een lichtnet van 220-240 V) wanneer ik reis van een land met een lichtnet van 220-240 V naar een land met een lichtnet van 100-130 V? (betreft alleen de X-10AC/DC)

Technisch gesproken, is dit niet nodig omdat de instellamp hiervan geen schade ondervindt. In de praktijk raden we echter aan de instellamp te verwisselen om te zorgen voor een correcte kleurweergave. Zorg dat u ook het pyrex beschermglas LUKLA-1 plaatst wanneer u een instellamp voor 100-130 V gebruikt.

Moet de instellamp voor 100-130 V (PACHAL, meegeleverd in landen met een lichtnet van 100-130 V) worden vervangen door een instellamp van 220-240 V (LUHAL 3 of VAJOG-2, niet meegeleverd in landen met een lichtnet van 100-130 V) wanneer ik reis van een land met een lichtnet van 100-130 V naar een land met een lichtnet van 220-240 V?

Ja, dit is absoluut noodzakelijk omdat u anders de instellamp voor 100-130 V beschadigt.

Waarom moet ik het pyrex beschermglas LUKLA-1 plaatsen wanneer ik de instellamp PACHAL van 150 W voor 100-130 V gebruik?

Lampen voor 100-130 V met een b15-fitting hebben geen ingebouwde zekering. Daarom moet u het pyrex beschermglas op de flitser plaatsen. Lampen voor 220-240 V met een b15-fitting hebben een ingebouwde zekering.

Waarom flitst de studioflitser niet wanneer ik deze probeer aan te sturen met de draadloze zender RS 2 of de draadloze afstandsbediening (TRIGGER HAPPY/ TRIGGER ONE)?

Controleer of het ontvangstkanaal van de ingebouwde draadloze zender actief is. Zie punt 5b.

Waarom flitst de studioflitser niet wanneer ik deze probeer aan te sturen met de infraroodzender MUSEN?

Controleer of de knop 'IR-ontvanger/slavecel aan-uit' is ingeschakeld.

Waarom kunnen studioflitsers niet volledig worden bediend met de draadloze afstandsbediening (TRIGGER HAPPY) in een opstelling met meerdere flitsers?

Controleer of de ID en het kanaal zijn geselecteerd op elke flitser. Alleen bij gebruik van afzonderlijke flitser-ID's is het mogelijk afzonderlijke flitsers te bedienen in een opstelling met meerdere flitsers. Zie punt 6. (Draadloze afstandsbediening (TRIGGER HAPPY) afzonderlijk verkocht.)

Waarom flitst de flitser soms circa 15 seconden nadat deze is uitgeschakeld?

Op deze manier raakt de flitser automatisch de aansturingenergie kwijt. Dit is een veiligheidsmaatregel die ervoor zorgt dat u de flitslamp zonder problemen kunt vervangen.

Waarom flitst de flitser soms wanneer ik de flitssterkteknop te vaak omlaag draai in een kort tijdsbestek?

De flitser moet overtollige energie kwijtraken telkens wanneer de flitssterkteknop omlaag wordt gedraaid.

Wat kan ik doen als een zekering doorbrandt bij gebruik van een opstelling met meerdere flitsers die zijn aangesloten op het lichtnet?

Om dit te voorkomen kunt u de modus 'Traag opladen' activeren. In de modus 'Traag opladen' wordt de stroomtoevoer verminderd, met name tijdens het opladen. Zie punt 1.

Quality & Reliability

**OVER
60
YEARS**

Designed & Manufactured

in Cologne / Germany



USER'S GUIDE.**X SYSTEM
SERIE****X5**

X5
Studio flitser,
500 Ws

X10
AC/DC

X10 AC/DC
Multi-voltage
flitser, 1000 Ws,
PROPAC compatibele

PROPAC COMPATIBLE**X15**

X15
Studio flitser,
1500 Ws

SPEED MODE INSIDE

X SYSTEM

TECHNISCHE GEGEVENS



MODEL		X5	X10 AC/DC	X15
FLITSVERMOGEN	J(WS)	500	1000	1500
DIAFRAGMA, 1M, ISO 100		90,5	128,1	128,6
INSTELBEREIK		10 F-STOPS 0,98 - 500	10 F-STOPS 1,95 - 1000	10 F-STOPS 2,93 - 1500
FLITSENERGIE STABILITEIT OPLAADTIJD 3S /10.0 - 3.0		0,05%	0,05%	0,05%
FLITSDUUR (T0,5)	MIN. S	1/4500	1/4000	1/3300
	MAX. S	1/1000	1/800	1/800
KLEURTEMPERatuur	MAX. OPBRENGST (K)	5500	5500	5500
GEMETEN MET WARMKLEURIG FLITSBUIZEN	10.0 TOT 5.0 (K)	+50	+50	+50
	10.0 TOT 1.0 (K)	+150	+150	+100
GESTABILISEERDE KLEURTEMPERatuur		JA	JA	JA
RELOADTIJD, S	230V	0,6	1,6	1,4
		0,05	0,5	0,05
	110V OF PROPAC	-	2,4	-
FLITSINTERVAL (MAX.)	F/S	20	20	20
VENTILATORKOELING		JA	JA	JA
SPEED MODE		JA	JA	JA
SLOW-CHARGE-MODE		JA	JA	JA
SYNCHRONISATIE		SYNC LEAD, RADIO SLAVE, CELL, IR		
INGEBOUWDE 16 KANALEN RADIOBESTURING		JA	JA	JA
COMPATIBELE MIT:	TRIGGER HAPPY	JA	JA	JA
	RS ²	JA	JA	JA
INGEBOUWDE PRE-FLASH ELIMINATOR		JA	JA	JA
SYNCHRONISATIEKABEL-SPANNIG	V	<5	<5	<5
INSTELLICHT	W/V	205/230	205/230	650/240
ALLEEN IN COMBINATIE MET PROPAC OF 100V	W/V	-	150/110	-
HOLGEN TUBE	230V	LUHAL 3	LUHAL 3	VAJOG 2
HALOGEN INSTELLICHT	110V OF PROPAC	-	PACHAL	-
NETSPANNING	V	160-265	80-265	160-265
AANSLUITWAARDE	VA	1500	1500	1500
ACCUGEBRIUK (PROPAC)		-	JA	-
MAX. FLITS MET PROPAC 1		-	310	-
MAX. FLITS MET PROPAC 1		-	650	-
VEILIGHEIDSNORM		VOLGENS MAATSTAF CE, DIN IEC 491, VDE 0882		
GEWICHT	KG	3,9	4,2	4,8
AFMETINGEN	MM	137X137X417	137X137X417	137X137X470

Afwijkingen van de technische gegevens voor de meetwaarden en onderdelen volgens DIN- en IEC Norm. Technische wijzigingen voorbehouden.

Affichage de puissance

Indicateur d'activation récepteur radio / „Slow“-
ou „speed charge“ mode / „low battery“ avec ProPac batterie

Allumage lampe Pilote

Indicateur d'extinction auto lampe pilot

Lampe Pilote 100%/ Proportionnelle

Indicateur d'extinction auto mode lampe
Activation/ Désactivation „slow-charge“ mode

Open flash

Activation récepteur radio

Variateur de puissance

Sélecteur de canal radio et numero ID

Prise cordon synchro**Cellule de déclenchement
Eclair/ Infrarouge****Activation cellule de déclenchement**

Eclair/ Infrarouge
Activation récepteur radio indicateur de pré éclair

Signal de recyclage

Acoustique / Visuel
Selection ID (télécommande sans fil)

Activation et la neutralisation**Indication d'activation
„speed mode“****Support de fusible**

Nous vous remercions d'avoir choisi MULTIBLITZ et espérons que ce produit de grande qualité vous donnera toute satisfaction. Tous les flashes MULTIBLITZ sont conçus et produits en Allemagne.

ATTENTION !

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le flash et la lampe pilote, ainsi que les parties métalliques peuvent devenir très chauds durant le fonctionnement du matériel et peuvent causer des brûlures si celui-ci n'est pas manipulé correctement.

Ouvrir le corps du flash peut être extrêmement dangereux !

N'ouvrez pas celui-ci vous même !

Cette opération ne doit être effectuée que par un service après-vente Multiblitz agréé.

Ne pas obstruer les ouïes de ventilation.

Ne placez jamais de filtres, de réflecteurs ou d'objets en contact direct avec le tube éclair ou la lampe halogène.

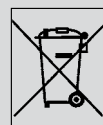
Ne pas exposer le flash à des projections ou des pulvérisations d'eau.

Ne pas faire fonctionner le X-10 AC/DC avec des groupes électrogènes à essence ou à gas-oil.

Utiliser exclusivement les packs de batterie Multiblitz ou le courant électrique.

Le matériel doit être révisé une fois par an par un service Multiblitz agréé.

L'étiquette montrant une poubelle barrée d'une croix, que l'on peut voir sur le matériel indique que celui-ci ne doit pas être jeté dans le circuit normal d'évacuation des ordures ménagères.



Pour éviter tout dommage à l'environnement et à la santé humaine, séparer ce produit des autres déchets pour qu'il puisse être recyclé en respectant les normes environnementales. Pour plus de détails contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit.

Afin d'éviter une concentration excessive d'ozone produite par les flashes de forte puissance, il est nécessaire de ventiler des lieux clos régulièrement.



Une distance minimum de 0,5 m par rapport à la zone d'éclairage doit être strictement respectée. (ICON Mindestabstand)

Les verres de protection doivent être remplacés en cas de dommage.



- 1.) Lire le guide de démarrage rapide du PROPAC, avant d'utiliser le X10AC/DC avec une alimentation PROPAC.

Une lampe pilote (100-130 v ou 220-240 v) est fournie. Pour assurer un meilleur rendu couleur de la lampe pilote, nous vous recommandons d'adapter la tension de la lampe pilote à celle du secteur ou de la batterie. Si la bonne lampe pilote, n'est pas livrée lors de l'achat, vous pouvez vous la procurer auprès de votre distributeur Multiblitz.

Correspondance des lampes pilote pour alimentation secteur 220-240 V :

X5,	205 W lampe pilote	(Code: LUHAL-3)
X10 AC/DC,	205 W lampe pilote	(Code: LUHAL-3)
X15,	650 W lampe pilote	(Code: VAJOG-2)

Correspondance pour alimentation secteur 100-130 v / Batterie (voir le guide de démarrage rapide du PROPAC)

X10 AC/DC	150 W lampe pilote	(Code: PACHAL) ou
	205 W lampe pilote	(Code: LUHAL-3)

Fixer la cloche en pyrex fournie comme accessoire (Code: LUKLA-1) lorsqu'on fait fonctionner le matériel sur le courant 110-130 volt.

Pour passer d'une alimentation secteur de 100-130 v ou d'une alimentation batterie PROPAC sur 220-240 V :

Remplacer la lampe pilote 100 V-130 V (Réf. : PACHAL) par une lampe 220-240 V LUHAL-3 (X-10AC/DC). Remplacer la lampe pilote PACHAL / 100-130 v par une lampe LUHAL-3 / 220-240 V.

Il est absolument nécessaire de changer la lampe pilote lorsqu'on passe d'un fonctionnement sur batterie ou sur le courant 100-130 V à un fonctionnement sur 220-240 V.

Il n'est pas nécessaire de changer la lampe pilote lorsque vous passez d'une alimentation sur batterie PROPAC 1/2 à une alimentation secteur 100-130 v car la lampe pilote recommandée (Réf. : PACHAL) fonctionne pour les 2 modes d'alimentation.

b) Préserver l'autonomie de la batterie:

La lampe pilote peut être utilisée avec l'alimentation sur batterie. Pour préserver l'autonomie de la batterie, la lampe pilote s'éteint automatiquement après 15 secondes si aucun éclair n'est déclenché, pendant ce temps le bouton du mode pilote "On-Off" clignote ainsi que le bouton du "mode pilote 100%" (s'il est allumé). Dès qu'un éclair est déclenché ou que vous agissez sur le variateur de puissance, la lampe pilote s'allume de nouveau et les interrupteurs "On-Off" et « 100% » arrêtent de clignoter.

2.) EQUIPEMENT DE BASE:

X5 / X10 AC/DC

Flash avec tube éclair et lampe pilote halogène cordon secteur, cordon synchro, capot de protection, fusible de recharge.

X15

Flash avec tube éclair et lampe pilote halogène, cordon secteur, cordon synchro, capot de protection, dôme pyrex, fusible de recharge.

3.) REGLAGES USINE:

Le déclencheur radio intégré et le récepteur IR/cellule sont désactivés. Se reporter aux articles 5b et 5c pour obtenir des détails supplémentaires sur l'activation de la cellule. Il est à noter qu'il n'y a pas de canal (CH) et d'identifiant (ID) sélectionnés. Pour plus de détails sur la sélection des canaux / identifiant, se reporter à l'article 5b et à la section 6.

4.) DEMARRAGE:

a) Capot de protection:

Afin de défaire le verrouillage du réflecteur (curseur rouge, situé sur le côté droit de l'appareil proche de la monture baïonnette), repousser le curseur du capot de protection. Enlever le capot de protection en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en le retirant de l'appareil.

b) Flash et lampe pilote :

Placer le tube éclair dans son logement et appuyer aussi loin que possible. Ne pas oublier de toujours tenir le tube par sa base céramique ! Ensuite placer la lampe halogène dans son logement en appuyant et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Eviter de toucher la lampe avec les doigts pour assurer sa longévité.

Si le flash a été inutilisé durant une longue période, vérifier que le tube halogène correspond au voltage du courant avant de le fixer dans l'appareil.

c) Alimentation:

Connecter le flash à une prise de courant en utilisant le cordon électrique fourni, tous les boutons s'affichent en rouge et l'appareil est en mode „stand-by“. Mettre en marche le flash en appuyant sur le bouton „I-O“, le bouton s'allume en rouge et le flash est prêt à l'emploi.

5.) SYNCHRONISATION:

a) Synchronisation avec un cordon synchro:

Branchez le câble synchro fourni (Réf. : MASYG) à la prise synchro du flash et raccordez-le à votre appareil photo. Dans une configuration avec plusieurs flashes, seul le cordon synchro a besoin d'être connecté au flash principal, tous les autres flashes se déclencheront par leur cellule de déclenchement. A cet effet, n'oubliez pas d'activer la cellule de déclenchement sur chaque flash.

b.) Synchronisation avec un déclencheur radio:

The Le flash peut être déclenché en utilisant un déclencheur radio à distance (Code : MURAS- T/TRIHAP/TRIONE, vendu séparément)

Le déclencheur radio (émetteur) doit être fixé sur la griffe porte accessoire du boîtier, lorsqu'on déclenche sur celui-ci, les flashes se déclenchent en même temps.

X SYSTEM GUIDE DE DEMARRAGE RAPIDE

Sélection du canal de réception:

TheLe récepteur interne est équipé de 16 canaux. L'émetteur (MURAS-T/TRIHAP/ TRIONE, vendu séparément) et le récepteur doivent être réglés sur le même canal. Le récepteur peut être activé et réglé sur le canal de réception désiré en procédant de la manière suivante :

- Appuyez sur le bouton "TEST" et maintenez le pendant environ 3 sec..
- Un éclair se déclenche puis le symbole "CH" pour la sélection de canal apparaît sur l'écran, relâcher alors le bouton.
- Après environ 2 sec, le flash émet un signal sonore et le symbole "CH" devient "--", cela signifie que le récepteur radio n'est pas actif et qu'aucun canal n'est choisi (réglage usine).
- Le canal de réception souhaité peut maintenant être réglé en tournant le bouton du variateur de puissance, par exemple à 12 (pour le canal 12).
- Confirmez le choix du canal en appuyant sur le bouton "TEST". Le canal choisi apparaît alors sur l'écran.
- L'émetteur radio est maintenant actif et fonctionne sur le canal choisi.
- 16 canaux au total sont disponibles.

Changer le canal de réception :

- Appuyez sur le bouton "TEST" et maintenez le pendant environ 3 sec.
- Un éclair se déclenche puis le symbole "CH" pour la sélection de canal apparaît sur l'écran, relâcher le bouton.
- Après environ 2 sec. le flash émet un signal sonore et le symbole "CH" affiche le numéro du canal précédemment sélectionné, par exemple "12" (pour canal 12). Le canal peut maintenant être réglé en tournant le variateur de puissance, par exemple à "15" (canal 15). Confirmez la sélection du canal en appuyant sur le bouton "TEST". Votre choix apparaît alors sur l'écran.
- L'émetteur radio est maintenant actif et fonctionne sur le nouveau canal.
- Il est possible de sélectionner 16 canaux.

c) Synchronisation cellule / infrarouge :

Le flash peut être déclenché en utilisant un émetteur infrarouge (Réf. : MUSEN, vendu séparément). Fixez l'émetteur infrarouge sur la griffe porte-flash de votre boîtier. Le récepteur IR doit être activé sur le flash qui partira en même temps que l'appareil photo quand celui-ci sera déclenché. Dans une configuration avec plusieurs flashes, le récepteur IR doit être activé sur chaque flash.

Le X System intègre un système de neutralisation de pré éclair anti yeux rouges qui permet de le synchroniser avec le flash intégré d'un boîtier ou un flash de reportage sans débrayage de pré éclair anti-yeux rouges ou TTL (très pratique quand vous voulez utiliser le X System comme flash « fill in » par exemple). Après la programmation, le X System ne tient plus compte des pré éclairs mais uniquement de l'éclair principal en synchronisant sur celui-ci.

- Appuyez sur le bouton d'activation de cellule pendant environ 3 sec.
- Le symbole « PF » (Pré-Flash) apparaît sur le tableau d'affichage. Relâchez le bouton, le flash émet un bip sonore.
- Maintenant, déclenchez votre boîtier avec son flash intégré dans les 10 secondes, à une distance approximative de 2 m. du PROFILUX PLUS.
- Le bouton d'activation de cellule clignote, le PROFILUX PLUS a enregistré la séquence des éclairs du flash intégré et a maintenant neutralisé les pré éclairs, il est synchronisé sur l'éclair principal.

Pour désactiver le mode Pré-Flash, recommencez la procédure ci-dessus, mais sans déclencher le flash du boîtier.

La cellule de déclenchement sera toujours désactivée après la sortie du mode Pré-Flash et doit être activée de nouveau quand cela est nécessaire.

6) CONTROLE RADIO A DISTANCE/ SELECTION ID:

Avec le système de contrôle radio à distance (TRIHAP, vendu séparément), il est possible de contrôler toutes les fonctions des flashes du X System.

Jusqu'à 16 flashes et identifiants de flashes (ID) peuvent être contrôlés avec une seule télécommande radio à distance.

Avant d'utiliser une télécommande, il est nécessaire de sélectionner un identifiant et un canal sur chaque flash.

Utiliser le bouton Bip sonore/Lampe pilote pour sélectionner un identifiant :

- Avec le système de contrôle radio à distance (TRIHAP, vendu séparément), il est possible de contrôler toutes les fonctions des flashes du X System.
- Jusqu'à 16 flashes et identifiants de flashes (ID) peuvent être contrôlés avec une seule télécommande radio à distance.
- Avant d'utiliser une télécommande, il est nécessaire de sélectionner un identifiant et un canal sur chaque flash.
- Utiliser le bouton Bip sonore/Lampe pilote pour sélectionner un identifiant : Appuyez sur le bouton Bip sonore/Lampe pilote et maintenir la pression durant approximativement. 3 sec. Le symbole ID apparaît sur l'écran. L'ID choisi peut maintenant être affiché en tournant le variateur de puissance, (par exemple sur 1 pour l'ID 1).
- Confirmer la sélection de l'identifiant en appuyant sur le bouton indicateur Bip sonore/Lampe pilote. On entend alors un bref signal sonore.

Pour des informations détaillées sur le contrôle des flashes du X System avec un contrôle radio à distance, se référer au manuel d'utilisation correspondant.

7) LAMPE-PILOTE 100% MARCHÉ-ARRÊT:

En appuyant sur le bouton marche-arrêt 100% de la lampe pilote, la lampe halogène est réglée sur la pleine puissance quelque soit la puissance du flash choisie.

8) ECHANGE DES FUSIBLES:

Pour remplacer les fusibles, ouvrir le porte fusibles avec une pièce de monnaie. Remplacer les fusibles grillés par de nouveaux du même ampérage.

9) CONTRÔLE VISUEL ET ACOUSTIQUE DE DÉCLENCHEMENT:

En dehors de la confirmation acoustique tous les flashes disposent d'un dispositif de confirmation visuelle de déclenchement, qui peut être activée avec le bouton Bip sonore/Lampe pilote. Après le déclenchement la lampe-pilote halogène s'éteint et ne se rallume que lorsque le flash est rechargé. Il est ainsi facile de vérifier si tous les flashes se sont déclenchés.

10) AFFICHAGE SPEED MODE:

Aussitôt que le voyant Speed-Mode s'allume le système fonctionne en Speed-Mode avec des temps de recyclage à partir de 0,05 sec.

X SYSTEM FAQ

Est-il nécessaire de changer la lampe pilote 220-240 V (LUHAL-3 livrée avec le flash pour les pays avec une alimentation secteur 220-240 v) pour une lampe pilote 100-130 v (PACHAL non livrée pour les pays en « zone 220-240v ») quand je voyage et passe d'un voltage de 220-240 v à 100-130 V ?

Techniquement, il n'est pas obligatoire de changer la lampe pilote et cela ne peut rien endommager. Cependant nous conseillons d'utiliser une lampe 100-130 v afin d'assurer un rendu de couleur optimal (uniquement pour la visualisation, cela n'a aucun effet sur la photo finale).

Assurez-vous également d'utiliser la cloche pyrex LUKLA-1 en utilisant une lampe pilote 100-130 V.

Est-il nécessaire de changer la lampe pilote 100-130 v (PACHAL, livrée pour les pays sur alimentation secteur 100-130 V) pour une lampe pilote 220-240 V (LUHAL-3, non livrée pour les pays « zone 100-130 v ») quand je voyage et passe d'une alimentation 100-130 v à 220-240 v ?

Oui, c'est absolument nécessaire, autrement la lampe pilote 100-130 v grillera.

Pourquoi dois-je utiliser la cloche pyrex LUKLA-1 lorsque j'utilise une lampe pilote PACHAL 150 W / 100-130 V ?

Les lampes 100-130 v à baïonnette b15 n'ont pas de fusible incorporé, c'est pourquoi la cloche pyrex doit être utilisée sur le flash comme protection en cas d'éclatement. Les lampes 220-240 v à baïonnette b15 ont un fusible incorporé d'auto protection.

Pourquoi le flash ne fonctionne-t-il pas lorsque j'essaie de le déclencher avec le déclencheur radio MURAS T ou le déclencheur radio à distance TRIGGER HAPPY?

Vérifier si un canal de réception du déclencheur radio incorporé est actif. Voir l'article 5b.

Pourquoi le flash ne se déclenche-t-il pas lorsque j'essaie de le synchroniser avec l'émetteur infrarouge ?

Vérifiez que le bouton d'activation de la cellule de déclenchement est activé.

Pourquoi le contrôle total des flashes n'est pas opérant avec le contrôle radio à distance dans une configuration multi-flashes?

Vérifier si les identifiants (ID) et les canaux sont sélectionnés sur chaque unité. Juste avec un identifiant ID individuel, il est possible « d'adresser » des unités individuelles dans une configuration multi-flashes. Se reporter à l'article 6. (La télécommande radio à distance est vendue séparément)

Pourquoi le flash se déclenche-t'il parfois 15 sec. après son arrêt ?

Le flash décharge automatiquement l'énergie emmagasinée restante, ainsi le changement du tube éclair peut être effectué sans crainte, par exemple.

Pourquoi un éclair se déclenche-t'il parfois, lorsque je diminue la puissance plusieurs fois consécutivement, dans un court laps de temps ?

Le flash doit décharger le trop plein d'énergie à chaque fois que vous baissez la puissance.

Que puis-je faire, si un fusible grille pendant un fonctionnement en multi-flash sur le courant électrique ?

Pour éviter cela il est conseillé de passer en mode charge lente. La technologie en charge lente réduit la puissance du courant particulièrement durant le processus de rechargement.

Quality & Reliability

**OVER
60
YEARS**

Designed & Manufactured

in Cologne / Germany



USER'S GUIDE.**X SYSTEM
SÉRIE****X5**

X5
Flash,
500 Ws

X10
AC/DC

X10 AC/DC
Flash, 1000 Ws,
PROPAC compatible

PROPAC COMPATIBLE**X15**

X15
Flash,
1500 Ws

SPEED MODE INSIDE



MODÈLE		X5	X10 AC/DC	X15
PUISSANCE	J(WS)	500	1000	1500
DIAPHRAGME, 1M, ISO 100		90,5	128,1	128,6
VARIATION DE PUISSANCE		10 DIAPH. 0,98 - 500	10 DIAPH. 1,95 - 1000	10 DIAPH. 2,93 - 1500
STABILITÉ TEMPS DE RECHARGER 3SEC/10.0 - 3.0		0,05%	0,05%	0,05%
DURÉE DÉCLAIR (T0,5)	MIN. S	1/4500	1/4000	1/3300
	MAX. S	1/1000	1/800	1/800
TEMPERATURE DE COULEUR	MAX. POWER (K)	5500	5500	5500
MESURÉE PAR TRAITÉ ANTI-UV	10,0 Á 5,0 (K)	+50	+50	+50
	10,0 Á 1,0 (K)	+150	+150	+100
TEMPERATURE COULEUR STABILISÉE		OUI	OUI	OUI
TEMPS DE RECHARGER, S	230V	0,6	1,6	1,4
		0,05	0,05	0,05
	110V OU PROPAC	-	2.4	-
TEMPS DE RECHARGER	F/S	20	20	20
VENTILATION		OUI	OUI	OUI
“SPEED MODE”		OUI	OUI	OUI
“SLOW-CHARGE MODE”		OUI	OUI	OUI
SYNCHRONISATION		CORDON, RADIO, CELLULE, IR		
RÉCEPTEUR RADIO 16 CANAUX INTÉGRÉ		OUI	OUI	OUI
COMPATIBLE AVEC:	TRIGGER HAPPY	OUI	OUI	OUI
	RS ²	OUI	OUI	OUI
ELIMINATEUR PRÉFLASH INTÉGRÉ		OUI	OUI	OUI
TENSION SYNCHRO	V	<5	<5	<5
LAMPE PILOTE	W/V	205/230	205/230	650/240
JUSTEMENT AVEC PROPAC OU 110V~	W/V	-	150/110	-
TYPE	230V	LUHAL 3	LUHAL 3	VAJOG 2
	110V OR PROPAC	-	PACHAL	-
ALIMENTATION	V	160-265	80-265	160-265
PUISSANCE ACCORDÉE	VA	1500	1500	1500
ALIMENTATION BATTERIE (PROPAC)		-	OUI	-
NOMBRE D'ÉCLAIRS AVEC PROPAC1 (PLEINE PUISSANCE)		-	310	-
NOMBRE D'ÉCLAIRS AVEC PROPAC2 (PLEINE PUISSANCE)		-	650	-
SUPPRESSION INTERFÉRENCES RADIO		CONFORME À LA NORME CE, DIN IEC 491, VDE 0882		
POIDS	KG	3,9	4,2	4,8
DIMENSIONS	MM	137X137X417	137X137X417	137X137X470



SCOPE OF DELIVERY

X5 / X10 AC/DC / X15



X5
multi-voltage flash unit, /
mainsoperated, 500 Ws



RAREW
flash tube,
coated



LUHAL-3
halogen tube,
205 W/
220-240 V



X10 AC/DC
multi-voltage flash unit, /mains-
and battery operated, 1000 Ws



RAREW
flash tube,
coated



LUHAL-3
halogen tube,
205 W/
220-240 V



X15
multi-voltage flash unit, /
mainsoperated, 1500 Ws



RAREW
flash tube,
coated



VAJOG-2
halogen tube,
650 W/
220-240 V



LUKLA-1
pyrex
dome



VANET-A
power
cable,
5 m



MASYG
sync
lead



LUKAP
protection
cap

110 V-130 V OPERATION (NOT INCLUDED WITH SINGLE UNIT)



PACHAL
halogen tube,
150 W/110-130 V



LUKLA-1
pyrex
dome